

Brusel 5. října 2016
(OR. en)

12816/16

LIMITE

EURODAC 11
CODEC 1365
ENFOPOL 320
ASILE 42

Interinstitucionální spis:
2016/0132 (COD)

POZNÁMKA

Odesílatel:	Předsednictví
Příjemce:	Delegace
Č. předchozího dokumentu:	10531/16
Č. dok. Komise:	8765/16
Předmět:	Návrh NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o zřízení systému Eurodac pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování [nařízení (ES) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států] , za účelem identifikace neoprávněně pobývajících státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva (přepřacované znění)

Pracovní skupina pro azyl na svém zasedání konaném dne 14. července posoudila revidované znění návrhu přepracovaného znění nařízení o systému Eurodac¹, které navrhlo předsednictví na základě předchozích jednání.

V této poznámce předsednictví navrhuje další změny, které odrážejí připomínky, jež delegace vznesly na tomto zasedání a které poté zaslaly písemně. Další připomínky delegací jsou uvedeny v poznámkách pod čarou.

¹ Dokument 10531/16.

Všechny delegace si k návrhu nadále ponechávají výhrady obecného přezkumu. Předsednictví by chtělo delegace vyzvat, aby zvážily stažení těchto výhrad, stejně jako výhrad přezkumu jednotlivých článků, aby mohl být učiněn pokrok na cestě k dosažení dohody o návrhu nařízení.

Pokud jde o přístup donucovacích orgánů do systému Eurodac, nebyly v tomto dokumentu navrženy žádné změny příslušných ustanovení (body odůvodnění 14–16, články 6–7 a 20–23). Po jednáních v rámci Strategického výboru pro přistěhovalectví, hranice a azyl (SCIFA) dne 13. září² budou odborníci na azylovou problematiku vyzváni, aby se touto otázkou zabývali na samostatném jednání za účasti odborníků z oblasti vymáhání práva³. Touto otázkou se bude na svém nadcházejícím zasedání zabývat rovněž Rada⁴.

Nové text v návrhu Komise je zdůrazněn **podtržením** a vložen mezi značky Rady: ☞_☞; vypuštěný text je vyznačen mezi podtrženými hranatými závorkami takto: ☞[...].

² Dokument 11943/16.
³ Dokument CM 4197/16.
⁴ Dokument 12726/16.

Návrh

NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o zřízení systému Eurodac pro porovnávání **biometrických údajů** [...] za účelem účinného uplatňování [nařízení (ES) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států] **☒**, za účelem identifikace neoprávněně pobývajících státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti a o žádostech orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva **☒**, ~~a pro podávání žádostí orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva a o změně nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (přepracované znění)⁵~~

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 78 odst. 2 písm. e), **☒** čl. 79 odst. 2 písm. c), **☒** čl. 87 odst. 2 písm. a) a čl. 88 odst. 2 písm. a) této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko evropského inspektora ochrany údajů,

v souladu s řádným legislativním postupem,

⁵ **SI, UK:** výhrady parlamentního přezkumu.

vzhledem k těmto důvodům⁶:

↓ 603/2013 první bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (1) V nařízení Rady (ES) č. 2725/2000 ze dne 11. prosince 2000 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy⁷ a v nařízení Rady (ES) č. 407/2002 ze dne 28. února 2002, kterým se stanoví některá prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 2725/2000 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování Dublinské úmluvy⁸; ☒ Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013⁹ ☒ by mělo být provedeno několik podstatných změn. Z důvodu jasnosti by ~~uvedená~~ ☒ uvedené ☒ nařízení ~~měla mělo být přepracována~~ přepracováno.

↓ 603/2013 druhý bod odůvodnění

- (2) Společná azylová politika včetně společného evropského azylového systému je nedílnou součástí cíle Evropské unie spočívajícího v postupném vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva otevřeného těm, kteří, donuceni okolnostmi, hledají mezinárodní ochranu v Unii.

⁶ AT, CY, FR: výhrada parlamentního přezkumu k odůvodnění.

⁷ Úř. věst. L 316, 15.12.2000, s. 1.

⁸ Úř. věst. L 62, 5.3.2002, s. 1.

⁹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 ze dne 26. června 2013 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013 kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, a pro podávání žádostí orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva a o změně nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. L 180, 29.6.2013, s. 1)

↓ 603/2013 třetí bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (3) ~~Evropská rada na svém zasedání dne 4. listopadu 2004 přijala Haagský program, jenž stanovuje cíle, které mají být provedeny v oblasti svobody, bezpečnosti a práva v období let 2005–2010. V Evropském paktu o přistěhovalectví a azylu, který schválila ve dnech 15. a 16. října 2008, vyzvala k dokončení zavedení společného evropského azylového systému vytvořením jediného řízení se společnými zárukami a jednotným právním postavením uprchlíků a osob, které mají nárok na doplňkovou ochranu.~~

↓ 603/2013 čtvrtý bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (4) Pro účely použití nařízení ~~Evropského Parlamentu a Rady (EU) č. [.../...] ¹⁰ ze dne 26. června 2013~~, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, ¹¹ je nezbytné zjistit totožnost žadatelů o mezinárodní ochranu a osob zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie. Pro účinné použití nařízení (EU) č. [.../...], zejména článků [...] a [...]) uvedeného nařízení, je rovněž žádoucí umožnit každému členskému státu ověřit, zda státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti ~~zdržující se~~ neoprávněně ☒ pobývající ☒ na jeho území již požádali o mezinárodní ochranu v jiném členském státě.

¹⁰ ~~Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 604/2013 ze dne 26. června 2016, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států (Úř. Věst. L 180, 29.6.2013, s.31).~~

¹¹ Viz strana 31 tohoto Úředního věstníku.

↓ 603/2013 pátý bod odůvodnění
(přizpůsobený)
⇒ Rada

- (5) ~~Otisky prstů~~ ⇒ **Biometrické údaje** představují důležitý prvek při zjišťování přesné totožnosti takových osob. Je nezbytné vytvořit systém pro porovnávání jejich **biometrických** [...] údajů.

↓ 603/2013 šestý bod odůvodnění
⇒ Rada

- (6) K dosažení tohoto cíle je nezbytné vytvořit systém zvaný „Eurodac“, který se skládá z ústředního systému, který bude pracovat s počítačovou ústřední databází **biometrických** [...] údajů, a z elektronických prostředků předávání údajů mezi členskými státy a ústředním systémem (dále jen „komunikační infrastruktura“).

↓ nový

- (7) Pro účely použití a provádění nařízení (EU) č. [...] je rovněž nezbytné zajistit, aby existovala oddělená bezpečná komunikační infrastruktura, kterou orgány členských států příslušné pro azyl budou moci využít pro výměnu informací týkajících se žadatelů o mezinárodní ochranu. Tento bezpečný prostředek elektronického přenosu je označován jako „DubliNet“ a měl by být spravován a provozován agenturou eu-LISA.

↓ 603/2013 sedmý bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (8) ~~V Haagském programu se vyzývá ke zlepšení přístupu do stávajících systémů evidence údajů v Unii. Stockholmský program pak vyzývá k cílenému shromažďování údajů a rozvoji výměny informací a jejích nástrojů, který vychází z potřeb souvisejících s vymáháním práva.~~

↓ nový
➔ Rada

- (9) V roce 2015 vynesla uprchlická a migrační krize do popředí problémy, jimž čelí některé členské státy při snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří se pokusili vyhnout postupům pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu. Ve sdělení Komise ze dne 13. května 2015 s názvem „Evropský program pro migraci“¹² se uvádí, že „členské státy musí také plně provést pravidla týkající se snímání otisků prstů migrantů na hranicích“ a dále se navrhuje, že „Komise se bude rovněž zabývat tím, jak by bylo možné prostřednictvím systému Eurodac využít větší množství biometrických údajů (např. využití technik rozpoznávání obličeje prostřednictvím digitálních fotografií)“.
- (10) S cílem pomoci členským státům překonat problémy ➔ [...], jestliže otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti není možné sejmout, jelikož jejich konečky prstů jsou poškozeny, záměrně či nikoli, nebo amputovány, ➔ **toto nařízení rovněž povoluje porovnání zobrazení obličeje bez otisků prstů** ➔. Členské státy by se měly všemi možnými způsoby snažit zajistit, že ➔ [...], bude možné subjektu údajů sejmout otisky prstů před tím, než bude moci být provedeno porovnání pouze za použití zobrazení obličeje ➔ [...]

¹² COM(2015) 240 final, 13.5.2015.

- (11) Navrácení státních příslušníků třetí země, kteří nemají právo pobytu v Unii, v souladu se základními právy jakožto obecnými zásadami unijního a mezinárodního práva, včetně ochrany uprchlíků a závazků v oblasti lidských práv, a při dodržování ustanovení směrnice 2008/115/ES¹³ je důležitou součástí komplexního úsilí EU vyřešit problematiku migrace, zejména pokud jde o snížení a potírání nelegální migrace. Zvýšení účinnosti systému Unie pro navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí je důležité pro zachování důvěry veřejnosti v migrační a azylový systém Unie a mělo by jít ruku v ruce s úsilím o ochranu těch, kteří ochranu potřebují.
- (12) Vnitrostátní orgány členských států se setkávají s obtížemi při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, kteří se podvodnými způsoby snaží vyhnout identifikaci a zmařit postupy vydávání nových dokladů za účelem jejich navrácení a zpětného převzetí. Je tudíž nezbytné zajistit, aby informace o státních příslušnících třetích zemí nebo osobách bez státní příslušnosti, kteří v EU pobývají neoprávněně, byly shromažďovány a předávány do systému Eurodac a rovněž byly porovnávány s informacemi shromažďovanými a předávanými za účelem zjištění totožnosti žadatelů o mezinárodní ochranu a státních příslušníků třetích zemí zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnějších hranic Unie s cílem urychlit identifikaci těchto osob a vydání nových dokumentů, zajistit jejich navrácení a snížit zneužívání totožnosti. Rovněž by se tím mělo přispět ke zkrácení délky administrativních postupů, které jsou nutné pro zajištění navrácení a zpětného převzetí neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí, včetně doby, během níž mohou být tyto osoby čekající na vyhoštění drženy ve správním zajišťovacím zařízení. Rovněž by se tím mělo umožnit určení třetích zemí tranzitu, do nichž mohou být neoprávněně pobývající státní příslušníci třetích zemí zpětně převzati.

¹³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2008/115/ES ze dne 16. prosince 2008 o společných normách a postupech v členských státech při navrácení neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí (Úř. věst. L 348, 24.12.2008, s. 98).

- (13) Rada ve svých závěrech ze dne 8. října 2015 o budoucnosti návratové politiky podpořila iniciativu oznámenou Komisí, aby se prověřila možnost rozšíření oblasti působnosti a účelu Eurodac s cílem umožnit využití údajů pro účely navracení¹⁴. Členské státy by měly mít k dispozici nástroje potřebné k tomu, aby byly schopny odhalit nelegální migraci do Unie i druhotný pohyb neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí v Unii. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.
- (14) Sdělení Komise nazvané „Silnější a inteligentnější informační systémy pro ochranu hranic a bezpečnost“¹⁵ zdůrazňuje, že je třeba zlepšit interoperabilitu informačních systémů jakožto dlouhodobý cíl, jak také uvedla Evropská rada a Rada. Ve sdělení se navrhuje zřízení odborné skupiny pro informační systémy a interoperabilitu, která by řešila právní a technickou proveditelnost dosažení interoperability informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost. Tato skupina by měla posoudit nezbytnost a proporcionalitu zavedení interoperability Schengenského informačního systému (SIS) a Vízového informačního systému (VIS) a prozkoumat, není-li zapotřebí revize právního rámce pro přístup do systému Eurodac pro účely vymáhání práva.¹⁶

¹⁴ Akční plán EU v oblasti navracení, COM(2015) 453 final.

¹⁵ COM(2016) 205 final.

¹⁶ **CY** zdůrazňuje nutnost interoperability jednotlivých informačních systémů a zahrnutí dublinského automatizovaného systému (viz článek 44 návrhu dublinského nařízení). Zejména navrhl propojit systém Eurodac s ostatními informačními systémy (tj. SIS, VIS, Eurodac a dublinský systém), což by umožnilo získávat nezbytné údaje automaticky. V důsledku toho se odstraní velká část administrativní zátěže a členské státy budou mít o dotčené osobě urychleně ucelenou představu.
LT: zajistit slučitelnost systému Eurodac s dalšími informačními systémy.

- (15) V boji proti teroristickým trestným činům a jiným závažným trestným činům je nezbytné, aby orgány pro vymáhání práva měly při plnění svých úkolů co nejúplnější a nejaktuálnější informace. Informace obsažené v systému Eurodac jsou nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů ve smyslu rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ~~ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu~~¹⁷ či jiných závažných trestných činů ve smyslu rámcového rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ~~ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy~~¹⁸. Proto by měly být údaje v systému Eurodac na základě podmínek stanovených v tomto nařízení dostupné určeným orgánům členských států a Europolu pro účely porovnávání.

- (16) Pravomocemi k přístupu do systému Eurodac udělenými orgánům pro vymáhání práva by nemělo být dotčeno právo žadatelů o mezinárodní ochranu na řádné vyřízení jejich žádosti v souladu s příslušnými právními předpisy. Toto právo by nemělo být dotčeno ani jakýmkoli opatřeními učiněnými poté, co se zjistí shoda s údaji systému Eurodac.

¹⁷ Rámcové rozhodnutí Rady 2002/475/SVV ze dne 13. června 2002 o boji proti terorismu (Úř. věst. L 164, 22.6.2002, s.3).

¹⁸ Rámcové rozhodnutí Rady 2002/584/SVV ze dne 13. června 2002 o evropském zatýkacím rozkazu a postupech předávání mezi členskými státy (Úř. věst. L 190, 18.7.2002, s.1).

- (17) Ve svém sdělení Radě a Evropskému parlamentu týkajícím se zlepšení účinnosti a posílení interoperability a synergie mezi evropskými databázemi v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí ze dne 24. listopadu 2005 Komise uvedla, že orgány odpovědné za zajišťování vnitřní bezpečnosti by mohly mít v přesně vymezených případech přístup do systému Eurodac, existuje-li důvodné podezření, že pachatel teroristického trestného činu nebo jiného závažného trestného činu požádal o mezinárodní ochranu. V tomto sdělení Komise také konstatovala, že zásada proporcionality vyžaduje, aby do systému Eurodac byly zasílány dotazy pro takové účely pouze v případě převažujícího zájmu zachovat veřejnou bezpečnost, tj. jestliže čin spáchaný pachatelem nebo teroristou, jehož totožnost je třeba zjistit, je tak trestuhodný, že zakládá důvod pro zaslání dotazu do databáze evidující osoby s nulovým záznamem v rejstříku trestů, a došla k závěru, že limit pro orgány odpovědné za zajišťování vnitřní bezpečnosti stanovený pro zasílání dotazů do systému Eurodac proto musí být vždy podstatně vyšší než limit stanovený pro dotazy zasílané do trestních databází.

- (18) Klíčovou úlohu s ohledem na spolupráci mezi orgány členských států v oblasti vyšetřování přeshraniční trestné činnosti při podpoře prevence, analýz a vyšetřování trestné činnosti v celé Unii hraje Evropský policejní úřad (Europol). V důsledku toho by měl mít přístup do systému Eurodac i Europol v rámci svých úkolů a v souladu s rozhodnutím Rady 2009/371/SVV ze dne 6. dubna 2009 o zřízení Evropského policejního úřadu (Europol)¹⁹.

¹⁹ Rozhodnutí Rady 2009/371/SVV ze dne 6. dubna 2009 o zřízení Evropského policejního úřadu (Europol) (Úř. věst. L 121, 15.5.2009, s. 37).

↓ 603/2013 dvanáctý bod odůvodnění

- (19) Europolu by mělo být povoleno žádat o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pouze v určitých případech, za určitých okolností a za přísných podmínek.
-

↓ 603/2013 třináctý bod odůvodnění

⇒ nový

- (20) Vzhledem k tomu, že systém Eurodac byl původně zřízen k usnadňování uplatňování Dublinské úmluvy, přístup do systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů představuje změnu původního účelu systému Eurodac, která zasahuje do práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. ⇒ V souladu s požadavky čl. 52 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie ⇐ musí být Každý takový zásah musí být v souladu s právem, které musí být formulováno s dostatečnou přesností, aby dovolilo fyzickým osobám přizpůsobit své chování, a musí chránit fyzické osoby proti svévoli a uvádět dostatečně srozumitelným způsobem rozsah prostoru pro uvážení příslušných orgánů a způsob jejího výkonu. ~~V demokratické společnosti musí být~~ Jakýkoli zásah musí být nutný ~~k ochraně oprávněného a přiměřeného~~ ⇒ ke skutečnému splnění cíle obecného ⇐ zájmu a musí být přiměřený oprávněnému cíli, o který usiluje.

- (21) Ačkoliv původní účel zřízení systému Eurodac nevyžadoval možnost žádat o porovnávání údajů s databází na základě latentního otisku prstu, který je daktyloskopickou stopou, jež může být nalezena na místě trestného činu, je taková možnost v oblasti policejní spolupráce zásadní. V případech, kdy existuje důvodné podezření, že pachatel nebo oběť mohou patřit do jedné z kategorií osob, kterých se týká toto nařízení, poskytne možnost porovnat latentní otisk prstu s údaji o otiscích prstů, které jsou uloženy v systému Eurodac, určeným orgánům členských států velmi cenný nástroj při prevenci, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, například když jsou latentní otisky prstů jediným důkazem dostupným na místě trestného činu.

- (22) Toto nařízení stanoví rovněž podmínky, za nichž by měly být povoleny žádosti o porovnání → **biometrických** ← údajů → [...] ← s údaji systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů, a nezbytné záruky pro zajištění ochrany práva na soukromí fyzických osob, jejichž osobní údaje jsou zpracovány v systému Eurodac. Přísnost těchto podmínek je odrazem skutečnosti, že databáze Eurodac eviduje → **biometrické** ← údaje → [...] ← osob, u nichž se nepředpokládá, že spáchaly teroristický trestný čin či jiný závažný trestný čin.

↓ 603/2013 šestnáctý bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (23) ~~Je vhodné rozšířit působnost tohoto~~ Toto nařízení tak, aby se vztahovalo ☒ zahrnuje do své oblasti působnosti ☒ i ~~na~~ žadatele o doplňkovou ochranu a ~~na~~ osoby, které mají na tuto ochranu nárok, s cílem zajistit stejné zacházení pro všechny žadatele o mezinárodní ochranu a osoby požívající této ochrany, jakož i s cílem zajistit soulad se stávajícím *acquis* EU v oblasti azylu, zejména se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ~~ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany~~²⁰ a s nařízením (EU) č. [.../...]604/2013.

↓ 603/2013 sedmnáctý bod odůvodnění
⇒ nový
⇒ Rada

- (24) Rovněž je nezbytné, aby členské státy okamžitě sejmuly ➡ **biometrické údaje** ⬅ ➡ [...] ⬅ každého žadatele o mezinárodní ochranu a každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti zadržených v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice členského státu ➡ nebo u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají na území členského státu, ⬅ starších 14 ➡ šesti ⬅ let a ➡ tyto ⬅ údaje ➡ [...] ⬅ předaly.

²⁰ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2011/95/EU ze dne 13. prosince 2011 o normách, které musí splňovat státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, aby mohli požívat mezinárodní ochrany, o jednotném statusu pro uprchlíky nebo osoby, které mají nárok na doplňkovou ochranu, a o obsahu poskytnuté ochrany (Úř. věst. L 337, 20.12.2011, s. 9).

↓ nový

→ Rada

(25) V zájmu posílení ochrany nezletilých osob bez doprovodu, které nepožádaly o mezinárodní ochranu, a dětí, které mohou být odloučeny od svých rodin, je pro uchovávání údajů v ústředním systému rovněž nezbytné ➞ sejmout biometrické údaje ➞ [...] ➞, které pomohou zjistit totožnost dítěte a členskému státu vysledovat rodinné příslušníky nebo vazby, které mohou mít s jiným členským státem. Stanovení rodinných vazeb má při obnovování jednoty rodiny zásadní význam a musí být úzce spojeno s určením nejlepších zájmů dítěte a v konečném důsledku nalezením trvalého řešení.

(26) Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepšími zájmy nezletilé osoby. Pokud žádající členský stát zjistí, že se údaje systému Eurodac týkají dítěte, smí tyto údaje použít výhradně pro účely vymáhání práva v souladu se svými právními předpisy týkajícími se nezletilých osob a v souladu s povinností řídit se především nejlepšími zájmy dítěte.

↓ 603/2013 osmnáctý bod odůvodnění
(přizpůsobený)

→ Rada

(27) Je nezbytné stanovit přesná pravidla pro předávání těchto ➞ biometrických ➞ údajů ➞ [...] ➞ do ústředního systému, zaznamenávání takových ➞ biometrických ➞ údajů ➞ [...] ➞ a dalších příslušných ☒ osobních ☒ údajů v ústředním systému, ☸ jejich ukládání a porovnávání s jinými ➞ biometrickými ➞ ➞ [...] ➞ údaji, předávání výsledků těchto porovnání a označování a vymazávání zaznamenaných údajů. Tato pravidla mohou být rozdílná podle situace různých kategorií státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti a měla by být této situaci zvlášť přizpůsobena.

↓ 603/2013 devatenáctý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

- (28) Členské státy by měly zajistit předávání ➡ **biometrických** ⚬ ➡ [...] ⚬ údajů v kvalitě dostatečné pro účely porovnávání prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů ⇒ a obličeje ⇐. Všechny orgány s právem přístupu ☒ do ☒ systému Eurodac by měly investovat do odpovídající odborné přípravy a nezbytného technického vybavení. Orgány s právem přístupu do systému Eurodac by měly informovat Evropskou agenturu pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, zřízenou nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011²¹ (dále jen „agentura“ ☒ eu-LISA“ ☒) o specifických potížích, s nimiž se v souvislosti s kvalitou údajů setkají, v zájmu jejich vyřešení.

↓ 603/2013 dvacátý bod odůvodnění
(přizpůsobený)

⇒ Rada

- (29) Posuzování žádosti o mezinárodní ochranu ani rozhodnutí o ní by nemělo být nepříznivě ovlivněno skutečností, že je dočasně nebo trvale nemožné ➡ **sejmout nebo předat biometrické údaje** ⚬ ➡ [...] ⚬ z důvodů, jako jsou například nedostatečná kvalita údajů pro jejich náležité porovnání, technické problémy, důvody související s ochranou zdraví či se skutečností, že subjekt údajů není v dobrém zdravotním stavu nebo že není možno kvůli okolnostem, na něž subjekt údajů nemá vliv, jeho ➡ **biometrické údaje sejmout** ⚬ ➡ [...] ⚬ .

²¹ Nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. L 286, 1.11.2011, s. 1).

↓ nový

⇒ Rada

- (30) Pokud jde o povinnost snímat otisky prstů, členské státy by se měly řídit pracovním dokumentem útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, **⇒ k jehož dodržování Rada vyzvala členské státy** **↻** [...] **↻** dne 20. července 2015²² a který stanoví osvědčený postup pro snímání otisků prstů neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí. Povolují-li vnitrostátní právní předpisy členských států jako krajní případ sejmutí otisků prstů za použití síly nebo nátlaku, musí být tato opatření v plném souladu s Listinou základních práv EU. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou považováni za zranitelné osoby a nezletilé osoby, by neměli být nátlakem nuceni poskytnout své otisky prstů nebo zobrazení obličeje, kromě řádně odůvodněných případů, kdy tak povolují vnitrostátní právní předpisy.²³ **⇒ V této souvislosti by mělo být zajištěno používání pouze jako krajní řešení s cílem určit nebo ověřit totožnost státního příslušníka třetí země.** **↻**

↓ 603/2013 dvacátý první bod
(přizpůsobený)

⇒ nový

- (31) Shody nalezené v systému Eurodac by měl ověřovat vyškolený odborník na daktyloskopii s cílem zajistit správné určení příslušnosti podle nařízení (EU) č. [...] ~~604/2013~~ **⇒**, přesné zjištění totožnosti státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti **↻** a přesné zjištění totožnosti osoby podezřelé ze spáchání trestného činu nebo totožnosti oběti trestného činu, jejichž údaje mohou být v systému Eurodac uloženy. **⇒ Shody nalezené v systému Eurodac na základě zobrazení obličeje by měly být²⁴ rovněž ověřeny v případě, že existují pochybnosti, zda se výsledek týká téže osoby.** **↻²⁵**

²² COM(2015) 150 final, 27.5.2015.

²³ DE: je zapotřebí dosáhnout soudržnosti s operační částí znění.

²⁴ DE: doplnit slova „v případě potřeby“.

²⁵ DE: výhrada přezkumu; je pro automatické předávání každé falešné shody.

↓ 603/2013 dvacátý druhý bod
odůvodnění (přízpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

- (32) Státní příslušníci třetích zemí nebo osoby bez státní příslušnosti, kteří žádali o mezinárodní ochranu v jednom z členských států, ⇒ se ⇐ mohou během mnoha následujících let ⇒ pokusit ⇐ požádat o mezinárodní ochranu v jiném členském státě. Proto by maximální doba, po kterou by měly být ⇒ **biometrické** ⇐ údaje ⇒ [...] ⇐ uloženy v ústředním systému, měla být značně dlouhá. Vzhledem k tomu, že většina státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří zůstanou v Unii několik let, získá po uplynutí této doby povolení k trvalému pobytu nebo dokonce občanství členského státu, měla by být za přiměřenou pro uchovávání ⇒ **biometrických** ⇐ údajů ⇒ [...] ⇐ považována doba deseti let.

↓ nový

⇒ Rada

- (33) Aby bylo možné účinně předcházet neoprávněnému pohybu státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti, kteří nemají právo pobývat v Unii, a tento pohyb monitorovat a zároveň přijmout opatření nezbytná pro úspěšné prosazování účinného navracení do třetích zemí a zpětného přebírání třetími zeměmi v souladu se směrnicí 2008/115/ES²⁶ a právem na ochranu osobních údajů, měla by být za dobu nezbytnou pro uchovávání ⇒ **biometrických údajů** ⇐ ⇒ [...] ⇐ považována doba pěti let.

²⁶ Úř. vest. L 348, 24.12.2008, s. 98.

↓ 603/2013 dvacátý třetí bod

odůvodnění

⇒ nový

⇒ Rada

- (34) Doba pro uchovávání by měla být kratší v určitých zvláštních případech, kdy není třeba
- ⇒ **biometrické** údaje ⇒ [...] ⇒ a jakékoli jiné osobní údaje ⇒ uchovávat tak dlouho.
- ⇒ **Biometrické** údaje ⇒ [...] ⇒ a jakékoli jiné osobní údaje státních příslušníků třetích zemí ⇒ by měly být vymazány, jakmile státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získá občanství členského státu.
-

↓ 603/2013 dvacátý čtvrtý bod

odůvodnění

⇒ Rada

- (35) Je vhodné ukládat v systému Eurodac údaje o těch subjektech údajů, jejichž ⇒ **biometrické údaje** ⇒ [...] byly zaznamenány v tomto systému při podání žádosti o mezinárodní ochranu a jimž byla poskytnuta mezinárodní ochrana v členském státě, aby bylo možno je porovnat s údaji zaznamenanými při podání žádosti o mezinárodní ochranu.

↓ 603/2013 dvacátý pátý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

- (36) Agentura ☒ eu-LISA ☒ byla pověřena převzít od Komise v souladu s tímto nařízením její úkoly související s provozním řízením systému Eurodac a některé úkoly související s komunikační infrastrukturou, a to ode dne, kdy agentura ☒ eu-LISA ☒ zahájila činnost, tj. od 1. prosince 2012. ~~Agentura by měla vykonávat úkoly, které jí jsou svěřeny tímto nařízením, a příslušná ustanovení nařízení (EU) č. 1077/2011 by měla být odpovídajícím způsobem změněna.~~ Dále by měl mít Europol status pozorovatele na zasedáních správní rady agentury ☒ eu-LISA ☒ v případech, kdy je na pořadu jednání otázka související s uplatňováním tohoto nařízení o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do systému Eurodac pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. Europol by měl mít možnost jmenovat svého zástupce do poradní skupiny agentury ☒ eu-LISA ☒ pro systém Eurodac.

↓ 603/2013 dvacátý šestý bod
odůvodnění

~~Na všechny zaměstnance agentury by se měl v záležitostech týkajících se tohoto nařízení vztahovat služební řád úředníků Evropské unie (služební řád úředníků) a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie (pracovní řád), stanovené nařízením Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68²⁷ (společně dále jen „služební řád“).~~

↓ 603/2013 dvacátý sedmý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

- (37) Je nezbytné jasně stanovit odpovědnost Komise a agentury ☒ eu-LISA ☒ ve vztahu k ústřednímu systému a komunikační infrastruktuře a odpovědnost členských států ohledně zpracování údajů, zabezpečení údajů, přístupu k údajům a oprav zaznamenaných údajů.

²⁷ Úř. věst. L 56, 4.3.1968, s. 1.

↓ 603/2013 dvacátý osmý bod
odůvodnění

- (38) Je nezbytné určit příslušné orgány členských států i národní přístupový bod, jehož prostřednictvím jsou podávány žádosti o porovnání s údaji systému Eurodac, a vést seznam provozních jednotek v rámci určených orgánů, které jsou oprávněny požádat o takové porovnání pro konkrétní účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.

↓ 603/2013 dvacátý devátý bod
odůvodnění

- (39) Žádosti o porovnání s údaji uloženými v ústředním systému by měly podávat provozní jednotky v rámci určených orgánů národnímu přístupovému bodu prostřednictvím orgánu provádějícího ověření a tyto žádosti by měly být odůvodněné. Provozní jednotky v rámci určených orgánů, které jsou oprávněny požadovat porovnání s údaji systému Eurodac, by neměly jednat jako orgány provádějící ověření. Orgány provádějící ověření by měly jednat nezávisle na určených orgánech a měly by odpovídat za nezávislé zajištění přísného dodržování podmínek přístupu stanovených v tomto nařízení. Orgány provádějící ověření by pak měly po ověření, že jsou splněny všechny podmínky pro přístup, zaslat žádost o porovnání prostřednictvím národního přístupového bodu bez uvedení důvodů.
- Ve výjimečně naléhavých případech, kdy je nezbytný včasný přístup v zájmu reakce na konkrétní a aktuální hrozbu související s teroristickými trestnými činy či jinými závažnými trestnými činy, by měly orgány provádějící ověření zpracovat žádost okamžitě a až následně provést ověření.

↓ 603/2013 třicátý bod odůvodnění

- (40) Pokud to umožňují vnitrostátní právní předpisy, mohou být určený orgán a orgán provádějící ověření součástí stejné organizace, ovšem orgán provádějící ověření musí při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jednat nezávisle.

↓ 603/2013 třicátý první bod
odůvodnění

- (41) Pro účely ochrany osobních údajů a s cílem vyloučit systematická porovnávání, která by měla být zakázána, by měly být údaje systému Eurodac zpracovávány pouze ve specifických případech a tehdy, je-li to nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. Ke specifickému případu dochází zejména tehdy, když je žádost o porovnání spojena se specifickou a konkrétní situací nebo se specifickým a konkrétním nebezpečím souvisejícím s teroristickým či jiným závažným trestným činem nebo s určitými osobami, u nichž se lze ze závažných důvodů domnívat, že spáchají nebo spáchaly teroristické trestné činy nebo jiné závažné trestné činy. Ke specifickému případu také dochází, když je žádost o porovnání spojena s osobou, která je obětí teroristického či jiného závažného trestného činu. Určené orgány a Europol by tak měly žádat o porovnání s údaji systému Eurodac pouze tehdy, mají-li dostatečné důvody se domnívat, že takové porovnání poskytne informace, které jim významně pomohou při prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristického či jiného závažného trestného činu.

- (42) Přístup by měl být navíc povolen pouze pod podmínkou, že porovnávání s vnitrostátními databázemi otisků prstů členského státu a automatizovanými databázemi otisků prstů všech ostatních členských států podle rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti²⁸ nevede ke zjištění totožnosti subjektu údajů. Uvedenou podmínkou se od žádajícího členského státu vyžaduje, aby prováděl porovnávání údajů s údaji ze všech technicky dostupných automatizovaných databází otisků prstů ostatních členských států podle rozhodnutí 2008/615/SVV, s výjimkou případů, kdy členský stát doloží, že se lze důvodně domnívat, že by takové porovnávání ke zjištění totožnosti subjektu údajů nevedlo. Tato domněnka je odůvodněná zejména tehdy, pokud konkrétní případ nemá žádnou operační ani vyšetřovací souvislost s daným členským státem. Uvedená podmínka vyžaduje, aby žádající členský stát nejprve provedl právní i technickou implementaci Rozhodnutí 2008/615/SVV, pokud jde o údaje o otiscích prstů, jelikož porovnávání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva by nemělo být povoleno, pokud nebyly nejprve podniknuty výše uvedené kroky.

²⁸ Rozhodnutí Rady 2008/615/SVV ze dne 23. června 2008 o posílení přeshraniční spolupráce, zejména v boji proti terorismu a přeshraniční trestné činnosti (Úř. věst. L 210, 6.8.2008, s. 1).

↓ 603/2013 třicátý třetí bod odůvodnění
(přizpůsobený)

- (43) Dříve, než přikročí k vyhledávání údajů v systému Eurodac, by určené orgány v případě splnění podmínek pro provedení příslušného porovnání měly rovněž ~~konzultovat~~
☒ nahlédnout do ~~☐ Vízového~~ informačního systému v souladu s rozhodnutím Rady 2008/633/SVV ~~ze dne 23. června 2008 o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů~~²⁹.
-

↓ 603/2013 třicátý čtvrtý bod
odůvodnění

- (44) Aby mohly být osobní údaje účinně porovnávány a sdíleny, měly by členské státy důsledně provést a uplatňovat platné mezinárodní dohody a právní předpisy Unie v oblasti výměny osobních údajů, obzvláště pak rozhodnutí 2008/615/SVV.
-

↓ 603/2013 třicátý pátý bod
odůvodnění

~~Při uplatňování tohoto nařízení by se členské státy měly řídit především nejlepším zájmem dítěte. Pokud žádající členský stát zjistí, že údaje systému Eurodac se týkají nezletilé osoby, smí tyto údaje použít výhradně pro účely vymáhání práva v souladu se svými právními předpisy týkajícími se nezletilých osob a v souladu s povinností řídit se především zásadou nejlepšího zájmu dítěte.~~

²⁹ Rozhodnutí Rady 2008/633/SVV ze dne 23. června 2008 o konzultačním přístupu určených orgánů členských států a Europolu do Vízového informačního systému (VIS) pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a jiných závažných trestných činů (Úř. věst. L 218, 13.8.2008, s. 129).

↓ 603/2013 třicátý šestý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

- (45) Zatímco se mimosmluvní odpovědnost Unie ve vztahu k provozu systému Eurodac ~~se~~ řídí odpovídajícími ustanoveními Smlouvy o fungování Evropské unie (dále jen „Smlouva ~~o~~“), je nezbytné stanovit zvláštní pravidla mimosmluvní odpovědnosti členských států ve vztahu k provozu systému.

↓ 603/2013 třicátý sedmý bod
odůvodnění (přizpůsobený)
➡ Rada

- (46) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž vytvoření systému pro porovnávání ➡ **biometrických** ➡ údajů ➡ [...] ➡ na pomoc při provádění azylové ~~o~~ a migrační ~~o~~ politiky Unie, nemůže být z podstaty uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto ho může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity, stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii (dále jen „Smlouva o EU“). V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku, nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

↓ 603/2013 třicátý osmý bod
odůvodnění (přízpůsobený)
⇒ nový

- (47) Na zpracování osobních údajů při uplatňování tohoto nařízení prováděné členskými státy se vztahuje [směrnice Evropského parlamentu a Rady [2016/.../...] ~~ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů~~³⁰] s výjimkou případů, kdy toto zpracování provádějí určené ☒ příslušné ☒ orgány členských států nebo jejich ☒ příslušné ☒ orgány provádějící ověření pro účely prevence, ☒ vyšetřování, ☒ odhalování nebo ~~vyšetřování~~ ⇒ stíhání ⇐ teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů ⇒ včetně ochrany před hrozbami pro veřejnou bezpečnost a jejich předcházení ⇐.

↓ 603/2013 třicátý devátý bod
odůvodnění (přízpůsobený)
⇒ nový

- (48) ☒ Vnitrostátní ustanovení přijatá podle směrnice Evropského parlamentu a Rady [2016/.../EU] [ze dne ... 2016] o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováváním osobních údajů příslušnými orgány za účelem prevence, vyšetřování, odhalování či stíhání trestných činů nebo výkonu trestů a o volném pohybu těchto údajů se vztahují na ☒ ~~Z~~zpracování osobních údajů prováděné ☒ příslušnými ☒ orgány členských států pro účely prevence, ☒ vyšetřování, ☒ odhalování nebo ~~vyšetřování~~ ⇒ stíhání ⇐ teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů ☒ podle tohoto nařízení ☒ ~~by mělo podléhat normám o ochraně osobních údajů podle vnitrostátního práva, které jsou v souladu s rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech~~³¹.

³⁰ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

³¹ Úř. věst. L 350, 30.12.2008, s. 60.

↓ 603/2013 čtyřicátý bod odůvodnění
(přizpůsobený)

⇒ nový

- (49) ~~Zásady~~ ⇒ Pravidla ⇐ stanovené ~~ve~~ nařízení ~~směrnice~~ [2016/.../...] ~~95/46/ES~~ o ochraně práv a svobod fyzických osob, především jejich práva na ☒ ochranu osobních údajů, které se jich týkají, ☒ ~~soukromí~~ pokud jde o zpracování osobních údajů, by měla být ⇒ vymezena ve vztahu k odpovědnosti za zpracování údajů, ochraně práv subjektů údajů a dozoru nad ochranou údajů ⇐ ~~doplňeny a objasněny~~, zejména v některých oblastech.

↓ 603/2013 čtyřicátý první bod
odůvodnění

⇒ nový

⇒ Rada

- (50) Předávání osobních údajů získaných členským státem nebo Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému jakékoli třetí zemi, mezinárodní organizaci nebo soukromým subjektům se sídlem v Unii nebo mimo ni, by mělo být zakázáno, aby se zajistilo právo na azyl a aby se zaručilo, že údaje žadatelů o mezinárodní ochranu nebudou poskytnuty žádné třetí zemi. To znamená, že členské státy by neměly předávat informace získané z ústředního systému ohledně: ⇒ jména (jmen); data narození; státní příslušnosti; ⇐ členského státu (členských států) původu ⇒ nebo členského státu přidělení; údajů týkajících se dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu ⇐; místa a data podání žádosti o mezinárodní ochranu; referenčního čísla použitého členským státem původu; data, kdy byly ➔ sejmuty biometrické údaje ☹, ➔ [...] ☹ a data, kdy členský stát předal tyto údaje do systému Eurodac; uživatelského jména operátora, ani jakékoli informace o jakémkoli přemístění subjektu údajů podle [nařízení (EU) č. 604/2013]. Tímto zákazem by nemělo být dotčeno právo členských států na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje [nařízení (EU) č. 604/2013][⇒ , v souladu s nařízením (EU) č. [.../2016], respektive vnitrostátními pravidly přijatými podle směrnice [2016/.../EU] ⇐], aby se zajistilo, že členské státy mají možnost spolupracovat s těmito třetími zeměmi pro účely tohoto nařízení.

↓ nový

- (51) V jednotlivých případech lze informace získané z ústředního systému sdílet se třetí zemí s cílem pomoci při identifikaci státního příslušníka třetí země, pokud jde o jeho navrácení. Sdílení jakýchkoli osobních údajů musí podléhat přísným podmínkám. Jestliže jsou takové informace sdíleny, nesmí být třetí zemi poskytnuty žádné informace o tom, že státní příslušník třetí země požádal o mezinárodní ochranu, je-li země, kterou je tato osoba přebírána zpět, rovněž její zemí původu, nebo další třetí země, kterou bude tato osoba zpětně převzata. Jakékoli předávání údajů třetí zemi pro účely zjištění totožnosti příslušníka třetí země musí být v souladu s ustanoveními kapitoly V nařízení (EU) č. [...2016].
-

↓ 603/2013 čtyřicátý druhý bod
odůvodnění

- (52) Příslušné vnitrostátní orgány dozoru by měly sledovat zákonnost zpracování údajů členskými státy a zákonnost činností zpracování údajů vykonávaných úřadem Europol by měl sledovat kontrolní orgán zřízený rozhodnutím 2009/371/SVV.

↓ 603/2013 čtyřicátý třetí bod
odůvodnění

- (53) Na zpracovávání osobních údajů orgány, institucemi, úřady a jinými subjekty Unie se podle tohoto nařízení se použije nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ~~ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů~~³², zejména články 21 a 22 tohoto nařízení týkající se důvěrné povahy a bezpečnosti zpracování. Je však třeba objasnit určité body, které se týkají odpovědnosti za zpracování údajů a dozoru nad ochranou údajů vzhledem k tomu, že ochrana údajů je klíčovým faktorem pro úspěšné fungování systému Eurodac a že zabezpečení údajů, vysoká technická kvalita a zákonnost porovnávání údajů s údaji systému Eurodac mají zásadní význam pro to, aby se zajistilo hladké a řádné fungování tohoto systému a usnadnilo uplatňování [nařízení (EU) č.604/2013].

↓ 603/2013 čtyřicátý čtvrtý bod
odůvodnění (přizpůsobený)
⇒ nový

- (54) Subjekt údajů by měl být informován ⇒ zejména ⇐ o tom, pro jaké účely budou jeho údaje v rámci systému Eurodac zpracovávány, včetně popisu cílů nařízení (EU) [.../...] ~~č. 604/2013~~ a způsobu, jímž mohou orgány pro vymáhání práva jeho údaje využít.

³² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

↓ 603/2013 čtyřicátý pátý bod
odůvodnění

- (55) Je vhodné, aby zákonnost zpracovávání osobních údajů členskými státy sledovaly vnitrostátní orgány dozoru, zatímco evropský inspektor ochrany údajů by měl podle nařízení (ES) č. 45/2001 sledovat činnosti orgánů, institucí, úřadů a jiných subjektů Unie v souvislosti se zpracováváním osobních údajů při uplatňování tohoto nařízení.

↓ nový
→ Rada

- (56) Evropský inspektor ochrany údajů byl konzultován v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 a vydal stanovisko dne ➡ **21. září 2016** ↻.

↓ 603/2013 čtyřicátý šestý bod
odůvodnění

- (57) Členské státy, Evropský parlament, Rada a Komise by měly zajistit, že vnitrostátní a evropské orgány dozoru budou schopny vykonávat přiměřený dohled nad používáním údajů ze systému Eurodac a nad přístupem k nim.

↓ 603/2013 čtyřicátý sedmý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

- (58) Je vhodné pravidelně sledovat a hodnotit provoz systému Eurodac a mimo jiné také to, zda přístup k údajům pro účely vymáhání práva nevedl k nepřímé diskriminaci žadatelů o mezinárodní ochranu, na což Komise upozornila ve svém hodnocení souladu tohoto nařízení s Listinou základních práv Evropské unie (dále jen „listinou“). Agentura ☒ eu-LISA ☒ by měla Evropskému parlamentu a Radě předkládat výroční zprávu o činnostech ústředního systému.

↓ 603/2013 čtyřicátý osmý bod
odůvodnění
⇒ nový

- (59) Členské státy by měly vytvořit systém účinných, přiměřených a odrazujících sankcí k trestání ⇒ nezákonného ⇐ zpracování údajů vložených do ústředního systému v rozporu s účelem systému Eurodac.

↓ 603/2013 čtyřicátý devátý bod
odůvodnění

- (60) Je nezbytné, aby členské státy byly informovány o stavu konkrétních azylových řízení s cílem umožnit řádné uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013.

↓ 603/2013 padesátý bod odůvodnění

- (61) Toto nařízení respektuje základní práva a ctí zásady uznané zejména Listinou. Cílem tohoto nařízení je především zajistit plné dodržování ochrany osobních údajů a práva žádat o mezinárodní ochranu a podporovat uplatňování článků 8 a 18 Listiny. Toto nařízení by proto mělo být uplatňováno odpovídajícím způsobem.

↓ 603/2013 padesátý první bod
odůvodnění

- (62) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU se Dánsko neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.

↓ 603/2013 padesátý druhý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

~~V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU, Spojené království oznámilo své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení.~~

↓ 603/2013 padesátý třetí bod
odůvodnění (přizpůsobený)

~~V souladu s článkem 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Irsko neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.~~

↕ nový

(63) [V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, oznámily tyto členské státy své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení] NEBO

(64) [V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se tyto členské státy neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.] NEBO

- (65) [V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Spojené království neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.]
- (66) V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, (dopisem ze dne ...) oznámilo Irsko své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení.] NEBO
- (67) [V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, (dopisem ze dne ...) oznámilo Spojené království své přání účastnit se přijímání a používání tohoto nařízení.]
- (68) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Irsko neúčastní přijímání tohoto nařízení a toto nařízení pro ně není závazné ani použitelné.]

↓ 603/2013 padesátý čtvrtý bod
odůvodnění (přizpůsobený)

- (69) Je vhodné omezit územní působnost tohoto nařízení, aby odpovídala územní působnosti nařízení (EU) č. [...] ~~604/2013~~,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Účel systému „Eurodac“³³

1. Zřizuje se systém zvaný „Eurodac“, jehož účelem je:

- a) pomoci při určování členského státu, který je na základě nařízení (EU) č. ~~604/2013~~ příslušný pro posouzení žádosti o mezinárodní ochranu podané v členském státě státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti, a jinak usnadňovat uplatňování nařízení (EU) č. ~~604/2013~~ za podmínek stanovených v tomto nařízení;

³³ **DE:** výhrada přezkumu. **AT, CY, DE:** jsou pro to, aby v zájmu zajištění lepší interoperability mezi systémy byl součástí systému Eurodac budoucí automatizovaný systém včetně korekčního přidělovacího mechanismu podle dublinského nařízení. **KOMISE** měla za to, že systémy by měly zůstat oddělené, a vysvětlila, že automatizovaný systém podle návrhu dublinského nařízení je započítávací systémem, v němž by vzhledem k povaze údajů shromažďovaných v systému Eurodac chybělo poměrně velké množství údajů.

↓ nový

⇒ Rada

- b) pomoci při kontrole nedovoleného přistěhovalectví do Unie a druhotného pohybu osob v Unii a při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí **⇒ a osob bez státní příslušnosti** v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy, včetně vyhoštění a **⇒ navracení neoprávněně pobývajících osob** **⇒ [...]** ³⁴.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

2. c) ~~Toto nařízení rovněž stanoví~~ podmínky, za nichž mohou určené orgány členských států a Evropský policejní úřad (Europol) požádat o porovnání **⇒ biometrických** údajů **⇒ [...]** s údaji uloženými v ústředním systému pro účely vymáhání práva, **⇒ prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů** ³⁵.

³⁴ **CY** dává přednost širšímu rozsahu a navrhuje zahrnout osoby bez státní příslušnosti s obvyklým bydlištěm v některé třetí zemi, což by vedlo k tomuto znění: „... při identifikaci neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti **s obvyklým bydlištěm v některé třetí zemi** v zájmu stanovení vhodných opatření, která mají přijmout členské státy ...“

³⁵ **ES**: přístup do systému Eurodac podle čl. 1 odst. 1 písm. c) by měl být zjednodušen. Měl by být v souladu s rozhodnutím VIS (rozhodnutí Rady 2008/633/SVV). Interoperabilita informačních systémů EU je čím dál tím důležitější (viz sdělení Komise s názvem „Silnější a inteligentnější informační systémy pro hranice a bezpečnost“) a různé požadavky související s přístupem by mohly být překážkou pro postupy integrovaného přístupu do databází.

32. Aniž je dotčeno zpracování údajů určených pro systém Eurodac členským státem původu v databázích zřízených podle jeho vnitrostátních právních předpisů, mohou být **biometrické údaje** a další osobní údaje zpracovávány v systému Eurodac pouze pro účely stanovené v tomto nařízení a v [**článcích 32, 33 a čl. 48 odst. 1 písm. b)** nařízení (EU) č. 604/2013]³⁶.

↓ nový

→ Rada

Článek 2

Povinnost snímat **biometrické údaje** a další osobní údaje

1. Členské státy mají povinnost snímat **biometrické údaje** a další osobní údaje osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1 pro účely čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení a vyžadují, aby subjekt údajů poskytl své **biometrické údaje** a další osobní údaje, přičemž jej příslušně informují v souladu s článkem 30 tohoto nařízení.

2. Snímání **biometrických údajů** a další osobní údaje nezletilých osob ve věku od šesti let provádějí úředníci speciálně vyškolení k registrování otisků prstů a **pořizování** zobrazení obličeje nezletilých osob³⁷, a to způsobem, který je vůči dětem ohleduplný a citlivý. a) Během **snímání biometrických údajů** a další osobní údaje **jsou nezletilé osoby doprovázeny** odpovědnou dospělou osobou, opatrovníkem nebo zástupcem.³⁸ Členské státy musí při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje za všech okolností respektovat důstojnost a fyzickou integritu nezletilé osoby.

³⁶ CZ si přeje vypustit spojení „a v [**čl. 32 odst. 1**) a další osobní údaje nařízení (EU) č. 604/2013]“.

³⁷ CY požádal o stanovisko právní služby s cílem určit, zda je toto ustanovení slučitelné s ostatním *acquis* Unie, zejména pokud jde o práva dětí.

³⁸ BG požaduje více jasnosti ohledně snímání otisků prstů nezletilých osob, zejména pokud jde o nutnost doprovodu opatrovníkem nebo zástupcem. Zaměstnanci vyškolení ke snímání otisků prstů nezletilých osob by mohli při snímání otisků prstů a pořizování zobrazení obličeje vystupovat jako zástupci. BE má obavy ohledně požadavku, aby otisky prstů nezletilých osob snímali speciálně vyškolení úředníci a aby nezletilé osoby byly doprovázeny opatrovníkem nebo zástupcem.

3. Členské státy **zavedou** [...] v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy [...] správní sankce³⁹ za **nedodržení povinnosti poskytnout biometrické údaje** [...] podle ustanovení odstavce 1 tohoto článku. Tyto sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. [...]

4. Aniž je dotčen odstavec 3 tohoto článku, nepoužijí orgány členských států sankce, kterými se má vynutit sejmutí **biometrických údajů** [...] státního příslušníka třetí země, který je považován za zranitelnou osobu, či nezletilé osoby, nelze-li **jejich biometrické údaje registrovat** [...] s ohledem na stav konečků prstů nebo obličeje. Existují-li pro to řádné důvody, může se členský stát pokusit znovu **sejmout biometrické údaje** [...] nezletilé osoby nebo zranitelné osoby, která odmítá dodržovat tento postup, pokud důvod pro odmítání daného postupu nesouvisí se stavem konečků prstů nebo obličeje nebo se zdravotním stavem. V případě, že nezletilá osoba, zejména nezletilá osoba bez doprovodu nebo odloučená nezletilá osoba, odmítá poskytnout **biometrické údaje** [...] a je důvodné podezření, že existují rizika, pokud jde o zajištění zájmů nebo ochranu dítěte, předá se dítě vnitrostátním orgánům ochrany dětí a/nebo národnímu referenčnímu mechanismu.

↓ 603/2013

⇒ nový

5. Postup snímání otisků prstů **⇒ a pořizování zobrazení obličeje ⇐** se určí a uplatňuje v souladu s vnitrostátními zvyklostmi daného členského státu a v souladu se zárukami stanovenými Listinou základních práv Evropské unie, Úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod a Úmluvou Organizace spojených národů o právech dítěte.

³⁹ **AT, BG, CY, DE, FR, FI, HR, SI, UK:** formulace by měla být konkrétnější, pokud jde o sankce, tj. druhy sankcí nebo jejich periodicitu. **CY:** zavedení správních sankcí by mělo zůstat fakultativní. Restriktivnější povinnosti by záležitost komplikovaly, jelikož by se týkaly nejen uprchlického práva, ale i jiných právních předpisů, což by představovalo další administrativní a finanční zátěž. **KOMISE** odkázala na 30. bod odůvodnění týkající se pracovního dokumentu útvarů Komise o provádění nařízení o systému Eurodac, pokud jde o povinnost snímat otisky prstů.

Článek 23

Definice

1. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

- a) „žadatelem o mezinárodní ochranu“ státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, kteří učinili žádost o mezinárodní ochranu, jak je vymezena v čl. 2 písm. h) směrnice 2011/95/EU a o níž nebylo dosud pravomocně rozhodnuto;
- b) „členským státem původu“:
 - i) ve vztahu k osobě uvedené v čl. ~~9~~ 10 odst. 1 členský stát, který předává osobní údaje ústřednímu systému a přijímá výsledky porovnávání;
 - ii) ve vztahu k osobě uvedené v čl. ~~14~~ 13 odst. 1 členský stát, který předává osobní údaje ústřednímu systému $\Rightarrow$ a přijímá výsledky porovnávání $\Leftarrow$;
 - iii) ve vztahu k osobě uvedené v čl. ~~17~~ 14 odst. 1 členský stát, který předává osobní údaje ústřednímu systému a přijímá výsledky porovnávání;

↓ nový

↻ Rada

- c) „státním příslušníkem třetí země“ jakákoli osoba, která není občanem Unie ve smyslu čl. 20 odst. 1 Smlouvy a která není státním příslušníkem státu, na nějž se vztahuje toto nařízení na základě dohody s $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ Uníí;

↓ nový

d) „neoprávněným pobytem“ přítomnost státního příslušníka třetí země, který nesplňuje nebo přestal splňovat podmínky vstupu uvedené v článku 5 Schengenského hraničního kodexu nebo jiné podmínky vstupu, pobytu nebo bydliště v určitém členském státě, na území tohoto členského státu;

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

ee) „osobou požívající mezinárodní ochrany“ státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, již byla poskytnuta mezinárodní ochrana ve smyslu čl. 2 písm. a) směrnice 2011/95/EU;

ff) „shodou“ existence shody nebo shod zjištěných ústředním systémem při porovnávání **⇒ biometrických** ● údajů ● [...] ● zaznamenaných v ústřední počítačové databázi s údaji předanými členským státem ohledně určité osoby, aniž je dotčen požadavek toho, aby členské státy ihned kontrolovaly výsledky porovnávání na základě čl. ~~25~~ 26 odst. 4;

eg) „národním přístupovým bodem“ vnitrostátní systém určený pro komunikaci s ústředním systémem;

fh) „agenturou ~~eu~~-LISA“ ~~Evropská~~ ~~agentura~~ pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva ~~zřízená~~ nařízením (EU) č. 1077/2011;

gi) „Europolem“ Evropský policejní úřad zřízený rozhodnutím 2009/371/SVV;

hj) „údaji systému Eurodac“ všechny údaje uložené v ústředním systému v souladu s článkem ~~11~~ 12, ~~a~~ čl. ~~14~~ 13 odst. 2 ⇒ a čl. 14 odst. 2 ⇐;

ik) „vymáháním práva“ prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů;

il) „teroristickými trestnými činy“ trestné činy podle vnitrostátního práva, které odpovídají nebo jsou rovnocenné trestným činům podle článků 1 až 4 rámcového rozhodnutí Rady 2002/475/SVV;

im) „závažnými trestnými činy“ druhy trestných činů, které odpovídají nebo jsou rovnocenné trestným činům podle čl. 2 odst. 2 rámcového rozhodnutí 2002/584/SVV, které lze podle vnitrostátního práva potrestat odnětím svobody s horní hranicí sazby v délce nejméně tři roky nebo ochranným opatřením spojeným s omezením svobody ve stejné délce;⁴⁰

in) „údaji o otiscích prstů“ údaje o ☐ plochých a valených ☐ otiscích všech ☐ deseti prstů, jsou-li přítomné, ☐ nebo o latentním otisku;⁴¹

☐ nový

☒ Rada

o) „zobrazením obličeje“ digitální zobrazení obličeje v dostatečném obrazovém rozlišení a kvalitě určené k použití při automatizovaném porovnávání biometrických prvků;

p) „biometrickými údaji“ údaje o otiscích prstů a zobrazení obličeje pro účely tohoto nařízení;

q) „povolením k pobytu“ jakékoliv povolení vydané orgány členského státu, které státního příslušníka třetí země nebo osobu bez státní příslušnosti opravňuje k pobytu na jeho území, včetně dokumentů, které dokládají oprávnění zůstat na území v rámci dočasné ochrany, nebo dokud nepominou okolnosti bránící výkonu rozhodnutí o vyhoštění;

⁴⁰ AT: definice by měla být rozšířena na trestné činy, za něž lze uložit trest odnětí svobody s horní hranicí sazby v délce nejméně **jednoho** roku.

⁴¹ AT, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, HU, IE, IT, MT, PL, RO, SE souhlasí s vložením definice „biometrických údajů“, která by se měla vztahovat pouze na otisky prstů a zobrazení obličeje. BG to nepovažuje za vhodné, jelikož by to komplikovalo používání. NL se domnívá, že vložení definice biometrických údajů by v budoucnu umožnilo použití dalších biometrických identifikátorů.

r) „dokumentem pro ovládání rozhraní“ technický dokument, který uvádí nezbytné požadavky, které musí splnit národní přístupové body, aby mohly elektronicky komunikovat s ústředním systémem, zejména upřesněním formátu a možného obsahu informací vyměňovaných mezi ústředním systémem a národními přístupovými body. ©

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

2. Pojmy definované v článku ~~3~~ **4 nařízení (EU) 2016/679** © ~~95/46/EC~~ [...] © mají v tomto nařízení stejný význam, ledaže zpracování osobních údajů provádějí orgány členských států pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) tohoto nařízení.

3. Není-li uvedeno jinak, mají pojmy definované v článku [...] ~~2~~ nařízení (EU) č. [...] ~~604/2013~~ v tomto nařízení stejný význam.

4. Pojmy definované v článku ~~3~~ © [...] © směrnice ~~2008/977/SVV~~ **(EU) 2016/680** © [...] © ~~rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV~~ mají v tomto nařízení stejný význam, pokud zpracování osobních údajů provádějí ☒ příslušné ☒ orgány členských států pro účely uvedené v čl. 1 odst. ~~2~~ 1 písm. c) tohoto nařízení.

Článek 34

Architektura systému a základní zásady

1. Eurodac se skládá z:

- a) počítačové ústřední databáze údajů o otiscích prstů (dále jen „ústřední systém“) složené z
 - i) ústřední jednotky,
 - ii) záložního plánu a systému;
- b) komunikační infrastruktury mezi ústředním systémem a členskými státy, která poskytuje ~~šifrovanou virtuální síť vyhrazenou pro~~ ⇒ bezpečný a šifrovaný komunikační kanál pro ⇐ údaje systému Eurodac (dále jen „komunikační infrastruktura“).

↓ nový

↻ Rada

2. Komunikační infrastruktura systému Eurodac bude využívat stávající síť „zabezpečené transevropské služby pro telematiku mezi správními orgány“ (↻ S- ↻ TESTA). ↻ [...] ↻
↻ V zájmu zajištění důvěrnosti se osobní údaje předávané ze systému Eurodac a do něho šifrují.⁴² ↻

↓ 603/2013

23. Každý členský stát určí jeden národní přístupový bod.

⁴² CZ, NL: neměla by se doplnit definice „osobních údajů“?

~~34~~. Údaje o osobách uvedených v čl. ~~9~~ 10 odst. 1, čl. ~~14~~ 13 odst. 1 a čl. ~~17~~ 14 odst. 1, které zpracovává ústřední systém, jsou zpracovávány jménem členského státu původu za podmínek stanovených v tomto nařízení a oddělovány vhodnými technickými prostředky.

~~45~~. Pravidla platná pro systém Eurodac platí rovněž pro činnosti prováděné členskými státy od předávání údajů ústřednímu systému až po využití výsledků porovnávání.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

Článek ~~4~~ 5

Provozní řízení

1. Za provozní řízení systému Eurodac odpovídá agentura ☒ eu-LISA ☒.

Provozní řízení systému Eurodac sestává ze všech úkolů nezbytných pro zachování jeho nepřetržité funkčnosti v souladu s tímto nařízením, zejména z údržby a technického vývoje nezbytných k zajištění toho, aby systém fungoval na uspokojivé úrovni provozní kvality, zejména co se týče doby potřebné pro vyhledávání v ústředním systému. Při vypracovávání záložního plánu a systému se zohlední potřeby údržby i neočekávaný výpadek systému, včetně dopadu opatření k zajištění kontinuity provozu na zabezpečení a ochranu údajů.

☒ 2. ☒ Agentura ☒ eu-LISA ☒ ve spolupráci s členskými státy zajistí, aby se pro ústřední systém vždy využívaly nejlepší dostupné a nejbezpečnější technologie a techniky určené na základě analýzy nákladů a přínosů.

↓ nový

↻ Rada

2. Agentura eu-LISA smí používat skutečné osobní údaje produkčního systému Eurodac pro účely testování v těchto případech:

a) pro diagnostiku a nápravu, jsou-li v ústředním systému zjištěny chyby, a

b) pro testování nových technologií a technik, které mají zlepšit fungování ústředního systému nebo přenos údajů do tohoto systému.

V těchto případech jsou bezpečnostní opatření, kontrola přístupu a vedení protokolů v testovacím prostředí stejné jako v produkčním systému Eurodac. Skutečné osobní údaje upravené pro testování jsou anonymizovány tak, aby subjekt údajů nebylo možno identifikovat ➞, pokud lze tyto údaje anonymizovat ➞.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

23. Agentura ☒ eu-LISA ☒ je odpovědná rovněž za následující úkoly týkající se komunikační infrastruktury:

a) dozor;

b) zabezpečení;

c) koordinaci vztahů mezi členskými státy a poskytovatelem.

34. Komise je odpovědná za všechny úkoly související s komunikační infrastrukturou, které nejsou uvedeny v odstavci 2 3, zejména za:

- a) plnění rozpočtu;
- b) nákup a obnovu;
- c) smluvní záležitosti.

↓ nový

↻ Rada

5. ↻ [...] ↻

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

↻ Rada

46. Aniž je dotčen článek 17 služebního řádu, agentura ☒ eu-LISA ☒ použije na všechny své zaměstnance, kteří pracují s údaji systému Eurodac, odpovídající pravidla služebního tajemství nebo jiné srovnatelné povinnosti zachování důvěrnosti. Tato povinnost je zachována i poté, co dotyčné osoby opustí svou funkci nebo zaměstnanecký poměr, nebo poté, co ukončí své služební povinnosti.

Článek 5.6

Orgány členských států určené pro přístup k údajům pro účely vymáhání práva⁴³

1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 2 1 písm. c) určí členské státy orgány, které jsou oprávněny žádat o porovnání s údaji ze systému Eurodac podle tohoto nařízení. Určenými orgány jsou orgány členských států, které jsou odpovědné za prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů. Mezi určené orgány nepatří služby či útvary, které jsou odpovědné výhradně za zpravodajskou činnost související s bezpečností státu.⁴⁴
2. Každý členský stát vede seznam určených orgánů.
3. Každý členský stát vede seznam provozních jednotek v rámci určených orgánů, které jsou oprávněny žádat o porovnání s údaji systému Eurodac prostřednictvím národního přístupového bodu.

Článek 6.7

Orgány členských států provádějící ověření pro účely vymáhání práva

1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. 2 1 písm. c) určí každý členský stát jeden vnitrostátní orgán nebo útvar takového orgánu, který jedná jako jeho orgán provádějící ověření. Orgánem provádějícím ověření je orgán členského státu, který je odpovědný za prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.

⁴³ EE: výhrada přezkumu. Údaje by měly být snadno přístupné bezpečnostním orgánům.

⁴⁴ AT, DE, FI, FR: výhrada přezkumu k poslední větě. EL: výhrada přezkumu k odstavci 1. FI, LT: vypustit poslední větu, neboť je příliš omezující.

Pokud to umožňují vnitrostátní právní předpisy, mohou být určený orgán a orgán provádějící ověření součástí stejné organizace, ovšem orgán provádějící ověření jedná při provádění svých úkolů podle tohoto nařízení nezávisle. Orgán provádějící ověření je oddělen od provozních jednotek uvedených v čl. ~~5~~ 6 odst. 3 a nepřijímá od nich pokyny týkající se výsledku ověřování.

Členské státy mohou určit více orgánů provádějících ověření, aby zohlednily svou organizační a administrativní strukturu v souladu se svými ústavními a právními předpisy.

2. Orgán provádějící ověření zajistí, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání

➔ **biometrických** ☯ údajů ➔ [...] ☯ s údaji systému Eurodac.

Právo přijmout a předat žádost o přístup do systému Eurodac mají v souladu s článkem ~~19~~ 20 pouze řádně zmocnění pracovníci orgánu provádějícího ověření.

Pouze orgán provádějící ověření je oprávněn zasílat žádosti o porovnání ➔ **biometrických údajů** ☯ ➔ [...] ☯ národnímu přístupovému bodu.

Článek ~~7~~ 8

Europol

1. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. ~~2~~ 1 písm. c) určí Europol specializovanou jednotku s řádně zmocněnými zástupci Europolu, která jedná jako jeho orgán provádějící ověření a která při provádění svých úkolů v rámci tohoto nařízení jedná nezávisle na určeném orgánu uvedeném v odstavci 2 tohoto článku a nepřijímá od určeného orgánu pokyny týkající se výsledku ověřování. Tato specializovaná jednotka zajišťuje, že jsou splněny podmínky žádosti o porovnání údajů o otiscích prstů ➔ a zobrazení obličeje ☯ s údaji systému Eurodac. Europol určí po dohodě s každým členským státem národní přístupový bod tohoto členského státu, jenž jeho žádosti o porovnání ➔ **biometrických** ☯ údajů ➔ [...] ☯ postupuje ústřednímu systému.

2. Pro účely uvedené v čl. 1 odst. ~~2~~ 1 písm. c) určí Europol provozní jednotku, která je oprávněna požadovat porovnání s údaji systému Eurodac prostřednictvím určeného národního přístupového bodu. Určený orgán je operační jednotkou Europolu, která je oprávněna shromažďovat, uchovávat, zpracovávat, analyzovat a vyměňovat údaje s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu.

Článek 9

Statistika

1. Agentura ~~eu-LISA~~ ~~každý~~ ~~měsíc~~ ~~čtvrtletí~~ vypracuje statistický přehled činnosti ústředního systému uvádějící především:

- a) počet předaných souborů údajů o osobách uvedených v čl. ~~9~~ 10 odst. 1, čl. ~~14~~ 13 odst. 1 a čl. ~~17~~ 14 odst. 1;
- b) počet shod u ~~žadatelů o mezinárodní ochranu~~ ~~osob~~ uvedených v čl. 10 odst. 1 ~~u kterých~~ následně podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě ;
- c) počet shod u osob uvedených v čl. ~~14~~ 13 odst. 1, které následně podaly žádost o mezinárodní ochranu, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě ;
- d) počet shod u osob uvedených v čl. ~~17~~ 14 odst. 1, které již dříve podaly žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě, které byly zadrženy v souvislosti s neoprávněným překročením vnější hranice a u nichž bylo zjištěno, že neoprávněně pobývají v členském státě ;

e) počet **biometrických** údajů **[...]** , které si ústřední systém musel více než jednou vyžádat od členských států původu, protože původně předané **biometrické** údaje nebyly vhodné k porovnávání za použití počítačového systému rozpoznávání otisků prstů;

f) počet souborů údajů, které byly označeny, jejichž označení bylo zrušeno, a které byly zablokovány a odblokovány v souladu s čl. ~~18~~ 19 odst. 1 a ~~3~~ **⇒ čl. 19** **⇒ [...]** odst. 2, 3 a 4 **⇐** ;

g) počet shod u osob uvedených v čl. ~~18~~ 19 odst. 1 **⇒ a 4** **⇐**, u kterých byly zaznamenány shody podle písmen b) **⇒** , c) **⇐** a d) tohoto článku;

h) počet žádostí a shod uvedených v čl. ~~20~~ 21 odst. 1;

i) počet žádostí a shod uvedených v čl. ~~21~~ 22 odst. 1~~;~~

⇓ nový

⇒ Rada

j) počet podaných žádostí u osob uvedených v článku 31;

⇒ k) **⇒ [...]** počet shod obdržených z ústředního systému podle čl. 26 odst. 6.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

2. ⇒ Každý měsíc se vydává a zveřejňuje měsíční statistický přehled o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až **⇒ k) ⇒ [...] ⇒**. ~~⇒ Na konci každého roku se sestaví~~ Roční ~~⇒~~ statistický přehled ⇒ o osobách uvedených v odst. 1 písm. a) až **⇒ k) ⇒ [...] ⇒** vydává a zveřejňuje agentura eu-LISA ~~⇒ na konci každého roku složený z čtvrtletních statistických přehledů za daný rok, včetně údajů o počtu osob, u kterých byly zaznamenány shody podle odstavce 1 písm. b), c) a d).~~ Statistický přehled obsahuje rozčlenění údajů pro každý členský stát. ~~Výsledky jsou zveřejňovány.~~

↓ nový

⇒ Rada

3. Agentura eu-LISA poskytne Komisi na její žádost statistiky o určitých aspektech

⇒ souvisejících s prováděním tohoto nařízení, jakož i statistiky podle odstavce 1 a zpřístupní je na požádání členským státům ⇒ [...] ⇒.

⇒ 4. Agentura eu-LISA pro účely výzkumu a analýzy zřídí, realizuje a provozuje ve svých technických zařízeních centrální registr obsahující údaje uvedené v odstavcích 1 až 3, které neumožňují identifikaci osob a které orgánům uvedeným v odstavci 5 umožní získávat přizpůsobitelné zprávy a statistiky. Přístup do centrálního registru je umožněn přes zabezpečený přístup prostřednictvím sítě S-TESTA s kontrolou přístupu a specifickými uživatelskými profily, a to výhradně pro účely vypracovávání zpráv a statistik.

5. Přístup do centrálního registru je umožněn agentuře eu-LISA, Komisi a orgánům členských států, které jsou uvedeny na seznamu jako určené orgány odpovědné za provádění úkolů souvisejících s uplatňováním tohoto nařízení podle čl. 28 odst. 2. Přístup může být umožněn i oprávněným uživatelům z jiných agentur působících v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí, pokud je přístup k údajům uloženým v centrálním registru relevantní z hlediska provádění jejich úkolů. ☺

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

☺ Rada

KAPITOLA II

ŽADATELÉ O MEZINÁRODNÍ OCHRANU

Článek 9_10

**Shromažďování ☒ a ☒ předávání a porovnávání ☒ údajů o ☒ otiskcích prstů
☒ a zobrazení obličeje ☒**

1. Každý členský stát neprodleně sejme ☺ **biometrické údaje** ☺ ☺ [...] ☺ každého žadatele o mezinárodní ochranu staršího ~~14~~ ☺ šesti ☺ let a co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od podání žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. [21 odst. 2] nařízení (EU) č. ~~604/2013~~, předá tyto otisky spolu s údaji uvedenými v čl. ~~1211~~ písm. ☺ c) až n) ☺ ~~b) až g)~~ tohoto nařízení ústřednímu systému.

Nedodržení lhůty 72 hodin nezavazuje členské státy povinnosti sejmut ~~☞ biometrické údaje ☞~~ ~~☞ [...]~~ ☞ a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmut otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku ~~26~~²⁵, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů žadatele a znovu je odešle co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin poté, co byly úspěšně sejmuty.

2. Odchylně od odstavce 1, není-li možné sejmut ~~☞ biometrické údaje ☞~~ ~~☞ [...]~~ ☞ žadatele o mezinárodní ochranu z důvodu opatření přijatých k zajištění zdraví žadatele nebo k ochraně veřejného zdraví, členský stát sejme a odešle ~~☞ biometrické údaje ☞~~ ~~☞ [...]~~ ☞ tohoto žadatele co nejdříve to bude možné, nejpozději však do 48 hodin poté, co tyto zdravotní důvody pominou.

V případě vážných technických problémů mohou členské státy za účelem provedení vnitrostátních záložních plánů prodloužit lhůtu 72 hodin uvedenou v odstavci 1 nejvýše o dalších 48 hodin.

~~3. Údaje o otiscích prstů ve smyslu čl. 11 písm. a) předané některým členským státem, s výjimkou údajů předaných podle čl. 10 písm. b), jsou automaticky porovnávány ústřední jednotkou s údaji o otiscích prstů, které předaly jiné členské státy a které již byly uloženy v ústředním systému.~~

~~4. Ústřední systém na žádost členského státu zajistí, aby porovnávání podle odstavce 3 zahrnovalo kromě údajů od jiných členských států i údaje o otiscích prstů již dříve předané tímto členským státem.~~

~~5. Ústřední systém automaticky předá shodu nebo negativní výsledek porovnávání členskému státu původu. Dojde-li ke shodě, předá pro všechny soubory údajů odpovídající shodě údaje uvedené v čl. 11 písm. a) až k), v případě potřeby spolu s označením uvedeným v čl. 18 odst. 1.~~

↓ nový

⇒ Rada

3. ⇒ **Biometrické** ☹ údaje ⇒ [...] ☹ mohou být rovněž snímány ⇒ [...] ☹ a předávány členy evropské pohraniční [a pobřežní] stráže nebo azylovými odborníky členských států při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s [nařízení o evropské pohraniční [a pobřežní] strážích a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES] a [nařízení (EU) č. 439/2010].⁴⁵

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

Článek ~~10~~ 11

Informace o postavení subjektu údajů

Do ústředního systému se zasílají následující informace, které se v něm uloží v souladu s článkem ~~17~~¹² odst. 1 za účelem předání podle ~~čl. 9 odst. 5~~ ⇒ článků 15 a 16 ⇐ :

a) Po příjezdu žadatele o mezinárodní ochranu nebo jiné osoby podle ⇒ čl. ⇒ **20** ☹ ⇒ [...] ☹ odst. 1 ⇐ ⇒ písm. b), c), ⇐ d) ⇒ nebo e) ⇐ nařízení (EU) č. [...] ~~604/2013~~ do příslušného členského státu, kam byli přemístěni na základě ~~rozhodnutí vyhovět žádosti~~ ⇒ oznámení ⇐ o přijetí zpět, podle článku ⇒ 26 ⇐ uvedeného nařízení, doplní příslušný členský stát svůj soubor údajů o dotčených osobách, které byly zaznamenány v souladu s článkem ~~12~~¹⁴ tohoto nařízení, o datum jejich příjezdu.

⁴⁵ ES, IT: výhrada přezkumu.

b) Když žadatel o mezinárodní ochranu přicestuje do příslušného členského státu, kam byl přemístěn na základě rozhodnutí vyhovět žádosti o jeho převzetí v souladu s článkem 24 nařízení (EU) č. [...] 604/2013, odešle příslušný členský stát soubor údajů o dotčené osobě, které byly zaznamenány v souladu s článkem 12~~11~~ tohoto nařízení, přičemž doplní datum jejího příjezdu.

↓ nový

⤷ Rada

c) Když žadatel o mezinárodní ochranu přicestuje do členského státu přidělení podle článku 36 nařízení (EU) č. [...] 604/2013 odešle tento členský stát soubor údajů o dotčené osobě, které byly zaznamenány v souladu s článkem 12 tohoto nařízení, přičemž doplní datum jejího příjezdu a zaznamená, že je členským státem přidělení.⁴⁶

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

~~e) Jakmile členský stát původu zjistí, že dotčená osoba, jejíž údaje byly zaznamenány v systému Eurodac v souladu s článkem 11 tohoto nařízení, opustila území členských států, doplní s cílem usnadnit uplatňování čl. 19 odst. 2 a čl. 20 odst. 5 nařízení (EU) č. 604/2013 svůj soubor údajů o dotčené osobě, které byly zaznamenány v souladu s článkem 11 tohoto nařízení, o datum, kdy uvedená osoba opustila území.~~

⁴⁶ EE, RO: věcná výhrada k automatizovanému systému. FI, IE: výhrada přezkumu k odkazu na automatizovaný systém.

d) Jakmile členský stát původu zajistí, že dotčená osoba, jejíž údaje byly zaznamenány v systému Eurodac v souladu s článkem ~~1244~~ tohoto nařízení, opustila území členských států v souladu s rozhodnutím o navrácení nebo rozhodnutím o vyhoštění, který členský stát původu vydal po zpětvzetí či zamítnutí žádosti o mezinárodní ochranu ~~podle čl. 19 odst. 3 nařízení (EU) č. 604/2013~~, doplní svůj soubor údajů o dotčené osobě, které jsou zaznamenány v souladu s článkem ~~1244~~ tohoto nařízení, o datum ~~e~~ jejího vyhoštění nebo o datum, kdy tato osoba opustila území.

e) Členský stát, který se stane příslušným podle $\Rightarrow$ čl. 19 odst. 1 $\Leftarrow$ nařízení (EU) č. [.../...] ~~604/2013~~, doplní svůj soubor údajů o žadateli o mezinárodní ochranu, které byly zaznamenány podle článku ~~1244~~ tohoto nařízení, o datum přijetí rozhodnutí o posouzení žádosti.

Článek ~~11~~ 12

Zaznamenávání údajů⁴⁷

V ústředním systému se zaznamenávají pouze tyto údaje:

a) údaje o otiscích prstů;

$\Downarrow$ nový

b) zobrazení obličeje;

c) příjmení a jméno (jména), rodné (rodná) příjmení a dříve užívaná jména, případně alias, které může být vedeno zvlášť;

d) státní příslušnost (příslušnosti);

e) místo a datum narození;

⁴⁷ EE: věcná výhrada k automatizovanému systému.

↓ 603/2013

fb) členský stát původu, místo a datum podání žádosti o mezinárodní ochranu; v případech uvedených v čl. 1140 písm. b) je datem podání žádosti datum vložení členským státem, který žadatele přemístil;

ge) pohlaví;

↓ nový

↻ Rada

h) druh a číslo dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; třípísmenný kód vydávající země a ↻ datum uplynutí platnosti ↻ [...] ↻⁴⁸

↓ 603/2013

ie) referenční číslo použité členským státem původu;

⁴⁸ **NL:** výrazně upřednostňuje, aby byly zaznamenávány i barevné kopie cestovních dokladů nebo dokladů totožnosti (včetně fotografie na cestovním dokladu), jsou-li k dispozici, s cílem usnadnit identifikaci státních příslušníků třetích zemí během procesu navracení. Značný počet zemí původu požaduje faktickou kopii cestovního dokladu nebo dokladu totožnosti a není ochoten akceptovat pouze sériové číslo a osobní údaje. **KOMISE** ve své odpovědi uvedla, že informace v systému Eurodac jsou totožné s informacemi ve vnitrostátních systémech, a odkázala na různé zavedené mechanismy (posouzení věku, analýza jazyka), které se mají použít v případě existence podezření. Uvedené kopie lze vyžádat u dotčeného členského státu. **CY, RO:** obavy ohledně lhůty (72 hodin (viz čl. 10 odst. 1)) požadované k zaznamenání těchto údajů do systému, zejména v případě, že se vyskytne problém s ověřením pravosti dokladů. Podle vnitrostátního přezkumného postupu není lhůta 72 hodin dostačující k učinění závěru ohledně pravosti dokumentů, aby mohly být zaregistrovány do systému Eurodac. **CY** také navrhuje ustanovení, které by za tímto účelem umožnilo prodloužit lhůtu o dalších 48 hodin.

↓ nový

j) jedinečné identifikační číslo žádosti o mezinárodní ochranu podle čl. 22 odst. 2 nařízení (EU) č. [.../...]604/2013;⁴⁹

k) členský stát přidělení v souladu s čl. 11 odst. c);

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

→ Rada

le) datum sejmutí → **biometrických údajů** → [...] → ;

m) datum předání údajů ústřednímu systému;

ne) uživatelské jméno operátora;

oh) je-li to třeba podle čl. ~~1140~~ písm. a) ~~nebo písm. b)~~, datum příjezdu dotčené osoby po úspěšném přemístění;

☒ p) je-li to třeba podle čl. ~~1140~~ písm. b), datum příjezdu dotčené osoby po úspěšném přemístění; ☒

↓ nový

q) je-li to třeba podle čl. 11 písm. c), datum příjezdu dotčené osoby po úspěšném přemístění;

⁴⁹ CZ: obavy ohledně možného rozdílu mezi okamžikem sejmutí otisků prstů a okamžikem přidělení jedinečného identifikačního čísla, což by mohlo způsobit značnou administrativní zátěž spočívající v několikanásobné registraci žadatelů o azyl.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

~~i) je-li to třeba podle čl. 10 písm. e), datum, kdy dotčená osoba opustila území členských států;~~

~~ii) je-li to třeba podle čl. 1140 písm. d), datum, kdy dotčená osoba opustila území členských států nebo kdy z něj byla vyhoštěna;~~

~~sk) je-li to třeba podle čl. 1140 písm. e), datum, kdy bylo přijato rozhodnutí o posouzení žádosti.~~

KAPITOLA III

STÁTNÍ PŘÍSLUŠNÍCI TŘETÍCH ZEMÍ NEBO OSOBY BEZ STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOSTI ZADRŽENÍ V SOUVISLOSTI S NEOPRÁVNĚNÝM PŘEKROČENÍM VNĚJŠÍ HRANICE

Článek 1413

Shromažďování a předávání biometrických údajů [...]

1. Každý členský stát neprodleně sejme biometrické údaje [...] každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti starších ~~14~~ ⇒ **šesti** let, zadržených příslušnými kontrolními orgány v souvislosti s neoprávněným překročením hranice daného členského státu po zemi, po moři nebo vzduchem, ze třetí země, kteří nebyli vráceni zpět nebo kteří fyzicky zůstali na území členských států a nebyli vzati do vazby, zajištění ani zadržení po celou dobu mezi zadržením a vyhoštěním provedeným na základě rozhodnutí o jejich vrácení zpět.

2. Daný členský stát co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od zadržení, předá ústřednímu systému o každém státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedených v odstavci 1, kteří nebyli vráceni zpět, následující údaje:⁵⁰

a) údaje o otiscích prstů;

↓ nový

b) zobrazení obličeje;

c) příjmení a jméno (jména), rodné (rodná) příjmení a dříve užívaná jména, případně alias, které může být vedeno zvlášť;

d) státní příslušnost (příslušnosti);

e) místo a datum narození;

↓ 603/2013

fe) členský stát původu, místo a datum zadržení;

ge) pohlaví;

↓ nový

↻ Rada

h) druh a číslo dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; třípísmenný kód vydávající země a ↻ datum uplynutí platnosti ↻ [...] ↻ ;

⁵⁰ SE: doplnit jména rodičů, zejména v případě nezletilých osob.

↓ 603/2013

↻ Rada

i) referenční číslo použité členským státem původu;

j) datum sejmutí ↻ **biometrických údajů** ↻ [...] ↻ ;

k) datum předání údajů ústřednímu systému;

l) uživatelské jméno operátora;=

↓ nový

m) je-li to třeba podle odstavce 6, datum, kdy dotčená osoba opustila území členských států nebo kdy z něj byla vyhoštěna.

↓ 603/2013

↻ Rada

3. Odchylně od odstavce 2, údaje uvedené v odstavci 2 o osobách zadržených podle odstavce 1, které fyzicky zůstávají na území členských států, ale jsou drženy ve vazbě, zajištěny nebo zadrženy déle než 72 hodin, se předají před jejich propuštěním z vazby, ze zajištění nebo zadržení.

4. Nedodržení lhůty 72 hodin uvedené v odstavci 2 tohoto článku nezavazuje členské státy povinnosti ➡ **biometrické údaje** ⬅ ➡ [...] ⬅ sejmout a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku ~~2625~~, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů zadržené osobě podle odstavce 1 tohoto článku a znovu je odešle co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin poté, co byly úspěšně sejmuty.

5. Odchylně od odstavce 1, není-li možné sejmout ➡ **biometrické údaje** ⬅ ➡ [...] ⬅ zadržené osoby z důvodu opatření přijatých k zajištění jeho zdraví nebo k ochraně veřejného zdraví, sejme a odešle členský stát tyto ➡ **biometrické údaje** ⬅ ➡ [...] ⬅, co nejdříve to bude možné, nejpozději však do 48 hodin poté, co tyto zdravotní důvody pominou.

V případě vážných technických problémů mohou členské státy za účelem provedení vnitrostátních záložních plánů prodloužit lhůtu 72 hodin uvedenou v odstavci 2 nejvýše o dalších 48 hodin.

↕ nový

➡ Rada

6. Jakmile členský stát původu zajistí, že dotčená osoba, jejíž údaje byly zaznamenány v systému Eurodac podle odstavce 1, opustila území členských států v souladu s rozhodnutím o navrácení nebo rozhodnutím o vyhoštění, doplní svůj soubor údajů zaznamenaných v souladu s odstavcem 2 ve vztahu k dotčené osobě o datum jejího vyhoštění nebo o datum, kdy tato osoba opustila dané území.

7. ➡ **Biometrické** ☹ údaje ➡ [...] ☹ mohou být rovněž ➡ **snímány** ☹ a předávány členy evropské pohraniční [a pobřežní] stráže při provádění úkolů a výkonu pravomocí v souladu s [nařízením o evropské pohraniční [a pobřežní] strážích a o zrušení nařízení (ES) č. 2007/2004, nařízení (ES) č. 863/2007 a rozhodnutí Rady 2005/267/ES].

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

➡ Rada

Článek 15

Zaznamenávání údajů

~~1. Údaje uvedené v čl. 14 odst. 2 se zaznamenávají do ústředního systému.~~

~~Aniž je dotčen článek 8, zaznamenávají se údaje předané ústřednímu systému na základě čl. 14 odst. 2 pouze pro účely porovnání s údaji o žadatelích o mezinárodní ochranu předanými následně ústřednímu systému a pro účely uvedené v čl. 1 odst. 2.~~

~~Ústřední systém neporovnává údaje předané na základě čl. 14 odst. 2 s žádnými údaji zaznamenanými dříve v ústředním systému ani s údaji předanými ústřednímu systému následně na základě čl. 14 odst. 2.~~

~~2. Pokud jde o porovnávání údajů o žadatelích o mezinárodní ochranu předaných ústřednímu systému následně s údaji uvedenými v odstavci 1, použijí se postupy stanovené v čl. 9 odst. 3 a 5 a v čl. 25 odst. 4.~~

Článek 16

Uložení údajů

1. Každý soubor údajů o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedených v čl. 14 odst. 1 se uloží do ústředního systému na dobu 18 měsíců ode dne, kdy byly sejmuty otisky prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti. Po uplynutí této doby ústřední systém automaticky vymaže tyto údaje.

2. Údaje o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedených v čl. 14 odst. 1 se v souladu s čl. 28 odst. 3 vymažou z ústředního systému, jakmile členský stát původu zjistí před uplynutím 18 měsíční lhůty uvedené v odstavci 1 tohoto článku jednu z následujících skutečností:

a) státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti bylo vydáno povolení k pobytu;

b) státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti opustili území členských států;

c) státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti získali občanství některého členského státu.

3. Ústřední systém co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin, oznámí všem členským státům původu vymazání údajů z důvodů uvedených v odst. 2 písm. a) nebo b) tohoto článku provedené jiným členským státem původu, jenž našel shodu s údaji, které tyto státy předaly o osobách uvedených v čl. 14 odst. 1.

4. Ústřední systém co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin, oznámí všem členským státům původu vymazání údajů z důvodů uvedených v odst. 2 písm. c) tohoto článku provedené jiným členským státem původu, jenž našel shodu s údaji, které tyto státy předaly o osobách uvedených v čl. 9 odst. 1 nebo v čl. 14 odst. 1.

KAPITOLA IV

STÁTNÍ PŘÍSLUŠNÍCI TŘETÍCH ZEMÍ NEBO OSOBY BEZ STÁTNÍ PŘÍSLUŠNOSTI, KTEŘÍ SE NEOPRÁVNĚNĚ ZDRŽUJÍ ☒ POBÝVAJÍCÍ ☒ V ČLENSKÉM STÁTĚ

Článek ~~17~~ 14

Porovnávání ☒ Shromažďování a předávání ☒ ☒ biometrických ☒ údajů ☒ [...] ☒

~~1. Každý členský stát může za účelem ověření, zda státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti, kteří se neoprávněně zdržují na jeho území, podali již dříve žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě, předat ústřednímu systému jakékoli údaje o otiscích prstů, které byly sejmuty tomuto státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti starším 14 let, společně s referenčním číslem, které tento členský stát přidělil.~~

~~Obeecně platí, že existují důvody pro ověření, zda státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti již dříve podali žádost o mezinárodní ochranu v jiném členském státě, pokud:~~

- ~~a) státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti prohlašují, že již podali žádost o mezinárodní ochranu, aniž by však označili členský stát, ve kterém žádost podali;~~
- ~~b) státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti nežadají o mezinárodní ochranu, ale namítají, že návratem do země původu by byli vystaveni nebezpečí, nebo~~
- ~~c) státní příslušník třetí země nebo osoba bez státní příslušnosti se snaží jinak zabránit svému vyhoštění odmítáním spolupráce při zjišťování jejich totožnosti, zejména tím, že nepředloží žádné nebo předloží padělané doklady totožnosti.~~

~~2. Pokud se členské státy účastní postupu uvedeného v odstavci 1, předají ústřednímu systému údaje o otiscích všech prstů nebo alespoň ukazováčků, a pokud tyto chybí, otisky všech ostatních prstů státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti uvedených v odstavci 1.~~

↕ nový

⌚ Rada

1. Každý členský stát neprodleně sejme ⌚ **biometrické údaje** ⌚ ⌚ [...] ⌚ každého státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti starších šesti let, kteří neoprávněně pobývají na jeho území.

2. Daný členský stát co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od zadržení, předá ústřednímu systému o každém státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedených v odstavci 1 následující údaje:

- a) údaje o otiscích prstů;
- b) zobrazení obličeje;
- c) příjmení a jméno (jména), rodné (rodná) příjmení a dříve užívaná jména, případně alias, které může být vedeno zvlášť;
- d) státní příslušnost (příslušnosti);
- e) místo a datum narození;
- f) členský stát původu, místo a datum zadržení;
- g) pohlaví;

- h) druh a číslo dokladu totožnosti nebo cestovního dokladu; třípísmenný kód vydávající země a ➞ datum uplynutí platnosti ➞ [...] ➞ ;
- i) referenční číslo použité členským státem původu;
- j) datum sejmутí ➞ **biometrických údajů** ➞ [...] ➞ ;
- k) datum předání údajů ústřednímu systému;
- l) uživatelské jméno operátora;
- m) je-li to třeba podle odstavce 6, datum, kdy dotčená osoba opustila území členských států nebo kdy z něj byla vyhoštěna.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

➞ Rada

3. Údaje o otiscích prstů státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti uvedených v odstavci 1 jsou předány ústřednímu systému ~~pouze za účelem porovnávání~~ ➞ a porovnány ⇐ s ➞ **biometrickými** ➞ [...] ➞ ~~žadatelů o mezinárodní ochranu~~ ☒ osob, jejichž ➞ **biometrické údaje** ➞ [...] ➞ byly sejmuty pro účely čl. 109 odst. 1, čl. 1314 odst. 1 a čl. 1417. odst. 1, ☒ předanými jinými členskými státy a již zaznamenanými v ústředním systému.

~~Údaje o otiscích prstů takového státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti se nezaznamenávají do ústředního systému, ani se neporovnávají s údaji předanými ústřednímu systému na základě čl. 14 odst. 2.~~

↓ nový

→ Rada

4. Nedodržení lhůty 72 hodin uvedené v odstavci 2 [...] tohoto článku nezavazuje členské státy povinnosti **biometrické údaje** [...] sejmout a předat je ústřednímu systému. Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, členský stát původu opětovně sejme otisky prstů zadržovaných osob podle odstavce 1 tohoto článku a znovu je odešle co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin poté, co byly úspěšně sejmuty.

5. Odchylně od odstavce 1, není-li možné sejmout **biometrické údaje** [...] zadržené osoby z důvodu opatření přijatých k zajištění jejího zdraví nebo k ochraně veřejného zdraví, dotčený členský stát sejme a odešle tyto **biometrické údaje** [...] co nejrychleji, nejpozději však do 48 hodin poté, co tyto zdravotní důvody pominou.⁵¹

V případě vážných technických problémů mohou členské státy za účelem provedení vnitrostátních záložních plánů prodloužit lhůtu 72 hodin uvedenou v odstavci 2 nejvýše o dalších 48 hodin.

6. Jakmile členský stát původu zajistí, že dotčená osoba, jejíž údaje byly zaznamenány v systému Eurodac v souladu s **odstavcem 1** [...], opustila území členských států v souladu s rozhodnutím o navrácení nebo rozhodnutím o vyhoštění, doplní svůj soubor údajů zaznamenaných v souladu s odstavcem 2 [...] ve vztahu k dotčené osobě o datum jejího vyhoštění nebo o datum, kdy tato osoba opustila území.

⁵¹ CZ: obavy ohledně praktického uplatňování této povinnosti, zejména pokud jde o osoby, které nemohou být zadržovány.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

↻ Rada

~~4. Poté, co jsou výsledky porovnávání údajů o otiscích prstů předány členskému státu původu, se záznam o vyhledávání uchovává v ústředním systému pouze pro účely uvedené v článku 28. Členské státy ani ústřední systém nesmí pro jiné než uvedené účely uchovávat žádné jiné záznamy o příslušném vyhledávání.~~

~~5. Pokud jde o porovnávání údajů o otiscích prstů předaných podle tohoto článku s údaji o otiscích prstů žadatelů o mezinárodní ochranu předanými jinými členskými státy a již uloženými v ústředním systému, použijí se postupy stanovené v čl. 9 odst. 3 a 5 a ustanovení čl. 25 odst. 4.~~

KAPITOLA V

**⊠ POSTUP POROVNÁVÁNÍ ÚDAJŮ U ŽADATELŮ O MEZINÁRODNÍ
OCHRANU A STÁTNÍCH PŘÍSLUŠNÍKŮ TŘETÍCH ZEMÍ, KTEŘÍ BYLI
ZADRŽENI PŘI NEOPRÁVNĚNÉM PŘEKROČENÍ VNĚJŠÍ HRANICE NEBO
KTEŘÍ SE NEOPRÁVNĚNĚ NACHÁZEJÍ NA ÚZEMÍ ČLENSKÉHO STÁTU ⊠**

Článek 15

☒ Porovnávání ☞ biometrických ☞ údajů ☞ [...] ☞ ☒

~~31.~~ ☞ **Biometrické** ☞ údaje ☞ [...] ☞ ~~ve smyslu čl. 11 písm. a)~~ předané některým členským státem, s výjimkou údajů předaných podle čl. ~~11+10~~ písm. b) ☞ a c) ☞ , jsou automaticky porovnávány ústřední jednotkou s ☞ **biometrickými** ☞ údaji ☞ [...] ☞ , které předaly jiné členské státy a které již byly uloženy v ústředním systému ☒ v souladu s čl. ~~109~~ odst. 1, čl. ~~13+14~~ odst. 1 a čl. ~~14+17~~ odst. 1 ☒ .

~~42.~~ Ústřední systém na žádost členského státu zajistí, aby porovnávání podle odstavce ~~13~~ ☞ tohoto článku ☞ zahrnuo kromě ☞ **biometrických** ☞ údajů ☞ [...] ☞ od jiných členských států i ☞ **biometrické** ☞ údaje ☞ [...] ☞ již dříve předané tímto členským státem.

~~53.~~ Ústřední systém automaticky předá shodu⁵² nebo negativní výsledek porovnávání členskému státu původu ☞ podle postupů stanovených v čl. 26 odst. 4 ☞ . Dojde-li ke shodě, předá pro všechny soubory údajů odpovídající shodě údaje uvedené v článku ~~11~~ ~~písm. a) až k)~~ ☞ 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2 ☞ , v případě potřeby spolu s označením uvedeným v čl. ~~19+18~~ odst. 1 ☞ a 4 ☞ . ☞ Pokud je obdržený výsledek negativní, údaje uvedené v článku 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2 se nepředávají. ☞

⁵² **DE, IT:** nahradit slovo „shoda“ slovy „potencionální nález“. **KOMISE** vysvětlila, že pojem „shody“ se používá od prvního nařízení o systému Eurodac. Místo toho by bylo možné používat termín „výsledek vyhledávání“.

↓ nový

→ Rada

4. Jestliže systém Eurodac poskytne členskému státu → [...] ← shodu, která tomuto členskému státu může pomoci plnit jeho povinnosti podle čl. 1 odst. 1 písm. a), má tento důkaz přednost před jakoukoli jinou shodou.

↓ nový

→ Rada

Článek 16

Porovnávání údajů o zobrazení obličeje⁵³

- (1) Pokud stav konečků prstů neumožňuje sejmout otisky prstů v takové kvalitě, která by umožnila řádné porovnání podle článku 26, → [...] ← členský stát → [...] ← → provede ← porovnání údajů o zobrazení obličeje → [...] ←.
- (2) Údaje o zobrazení obličeje a údaje týkající se pohlaví subjektu údajů mohou být automaticky porovnávány s údaji o zobrazení obličeje a osobními údaji týkajícími se pohlaví subjektu údajů, které předaly jiné členské státy a které již byly uloženy v ústředním systému v souladu s čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 1 a čl. 14 odst. 1, s výjimkou údajů předaných v souladu s čl. 11 písm. b) a c).⁵⁴

⁵³ AT, CY, CZ, HU, PL SE: obavy ohledně přesnosti porovnávání zobrazení obličeje, technických norem pro zobrazení obličeje a souvisejících nákladů pro členské státy po doplnění softwaru pro rozpoznávání obličeje. CY, EE, FR: pořizování a porovnávání pouze zobrazení obličeje by nemělo být zahrnuto jako možnost, i pokud by se jednalo o krajní případ. Obě porovnávání by měla probíhat zároveň. CZ: vstup tohoto ustanovení v platnost by mohl být odložen až do dokončení studie prováděné agenturou eu-LISA. KOMISE uvedla, že technická studie, kterou má eu-LISA provést, se zaměří na všechny tyto aspekty.

⁵⁴ SE: možnost porovnávat údaje týkající se pohlaví subjektu údajů by měla být vypuštěna. KOMISE uvedla, že k volbě genderového aspektu vedla skutečnost, že se jeví jako nejsnáze ověřitelný údaj k provedení vyhledávání, ve srovnání s jinými biografickými údaji, které jsou hůře ověřitelné.

- (3) Ústřední systém na žádost členského státu zajistí, aby porovnávání podle odstavce 1 tohoto článku zahrnovalo kromě údajů o zobrazení obličeje od jiných členských států i údaje o zobrazení obličeje již dříve předané tímto členským státem.
- (4) Ústřední systém automaticky předá shodu nebo negativní výsledek porovnávání členskému státu původu podle postupů stanovených v čl. 26 odst. 5 [...] . Dojde-li ke shodě, předá pro všechny soubory údajů odpovídající shodě údaje uvedené v článku 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2, v případě potřeby spolu s označením uvedeným v čl. 19 [...] odst. 1 a 4. Pokud je obdrženy výsledek negativní, údaje uvedené v článku 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2 se nepředávají.
- (5) Jestliže systém Eurodac poskytne členskému státu [...] shodu, která tomuto členskému státu může pomoci plnit jeho povinnosti podle čl. 1 odst. 1 písm. a), má tento důkaz přednost před jakoukoli jinou shodou.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

→ Rada

KAPITOLA VI

OSOBY POŽÍVAJÍCÍ MEZINÁRODNÍ OCHRANY ☒ ULOŽENÍ ÚDAJŮ, PŘEDČASNÉ VYMAZÁNÍ ÚDAJŮ A OZNAČOVÁNÍ ÚDAJŮ ☒

Článek 12

Uložení údajů

1. ☒ Pro účely stanovené v čl. 10 odst. 1, ☒ se ~~K~~ každý soubor údajů ☒ o žadateli o mezinárodní ochranu ☒ ~~se~~ uvedených v článku 12~~11~~ uloží v ústředním systému na dobu deseti let ode dne, kdy byly sejmuty → **biometrické údaje** → [...] .

↓ nový

⇒ Rada

2. Pro účely stanovené v čl. 13 odst. 1 se každý soubor údajů o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedených v čl. 13 odst. 2 uloží v ústředním systému na dobu pěti let ode dne, kdy byly **⇒ sejmuty jeho biometrické údaje** **⇒ [...]** **⇒** .

3. Pro účely stanovené v čl. 14 odst. 1 se každý soubor údajů o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti uvedených v čl. 14 odst. 2 uloží v ústředním systému na dobu pěti let ode dne, kdy byly sejmuty **⇒ jeho biometrické údaje** **⇒ [...]** **⇒** .

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

~~24.~~ Po uplynutí doby ☒ uložení údajů ☒ uvedené v ~~odstavci~~ odstavcích 1 **⇒ až 3** ☒ tohoto článku ☒ ústřední systém automaticky vymaže tyto údaje z ústředního systému.

Článek ~~13~~ 18

Předčasné vymazání údajů

1. Údaje o osobě, která získá občanství některého členského státu před uplynutím doby uvedené v čl. ~~12~~17 odst. 1 **⇒ , 2 nebo 3** **⇒**, se vymažou z ústředního systému v souladu s čl. ~~28~~27 odst. 4, jakmile se členský stát původu dozví, že dotyčná osoba získala toto občanství.

2. Ústřední systém co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin od vymazání, oznámí všem členským státům původu vymazání údajů podle odstavce 1 provedené jiným členským státem původu, jenž našel shodu s údaji, které tyto státy předaly o osobách uvedených v čl. ~~109~~ odst. 1, ~~nebo~~ v čl. ~~13+4~~ odst. 1 ~~⇒~~ nebo čl. 14 odst. 1 ~~⇐~~.

Článek ~~18~~ 19

Označování údajů⁵⁵

1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) označí členský stát původu, který poskytl mezinárodní ochranu žadateli o mezinárodní ochranu, jehož údaje byly již zaznamenány na základě článku ~~12+1~~ v ústředním systému, příslušné údaje v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými agenturou ~~☒~~ eu-LISA ~~☒~~. Toto označení se uloží v ústředním systému v souladu s čl. ~~ánkem~~ 17 odst. ~~1+2~~ za účelem předání podle čl. ~~ánku~~ ~~9~~ odst. ~~5~~ ~~⇒~~ 15 ~~⇐~~. Ústřední systém ~~⇒~~ co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin, ~~⇐~~ oznámí všem členským státům původu označení údajů provedené jiným členským státem původu, jenž našel shodu s údaji, které tyto státy předaly o osobách uvedených v čl. ~~ánku~~ ~~109~~ odst. 1, ~~nebo~~ v čl. ~~ánku~~ ~~13+4~~ odst. 1 ~~⇒~~ nebo čl. 14 odst. 1 ~~⇐~~. Členské státy původu rovněž označí odpovídající soubory údajů.

2. Údaje o osobách požívajících mezinárodní ochrany, uložené v ústředním systému a označené podle odstavce 1 tohoto článku se poskytují pro porovnání pro účely uvedené v čl. 1 odst. ~~12~~ písm. c) na dobu tří let ode dne, k němuž byla subjektu údajů poskytnuta mezinárodní ochrana.⁵⁶

⁵⁵ DE: výhrada přezkumu.

⁵⁶ AT, DE, FR: pro účely vymáhání práva by údaje měly být k dispozici pro porovnání po dobu delší než tři roky. CY: doba tří let je postačující.

Dojde-li ke shodě, ústřední systém předá údaje uvedené v čl. ~~1244~~ písm. ~~a) až k)~~ ⇒ b) až s) ⇐ pro všechny soubory údajů odpovídající shodě. Ústřední systém nepředá označení uvedené v odstavci 1 tohoto článku. Po uplynutí období tří let ústřední systém automaticky zablokuje předání těchto údajů v případě žádosti o porovnání pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c), ovšem ponechá tyto údaje přístupné pro porovnání pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) do okamžiku, kdy budou vymazány. Blokové údaje se nepředávají a ústřední systém oznámí žádajícímu státu v případě nalezení shody negativní výsledek.

3. Členský stát původu zruší označení nebo zablokování údajů týkajících se státního příslušníka třetí země nebo osoby bez státní příslušnosti, jejichž údaje byly již dříve označeny nebo blokovány podle odstavců 1 nebo 2 tohoto článku, pokud je těmto osobám odňato postavení uprchlíka nebo status doplňkové ochrany, je ukončena jeho platnost nebo je zamítnuto prodloužení jeho platnosti, a to podle článků 14 nebo 19 směrnice 2011/95/EU.

↓ nový

4. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. b) označí členský stát původu, který udělil povolení k pobytu neoprávněně pobývajícím státnímu příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti, jejichž údaje byly již zaznamenány na základě čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2 v ústředním systému, příslušné údaje v souladu s požadavky na elektronickou komunikaci s ústředním systémem stanovenými agenturou eu-LISA. Toto označení se uloží v ústředním systému v souladu s čl. 17 odst. 2 a 3 pro účely předání podle článků 15 a 16. Ústřední systém co nejrychleji, nejpozději však do 72 hodin, oznámí všem členským státům původu označení údajů provedené jiným členským státem původu, jenž našel shodu s údaji, které tyto státy předaly o osobách uvedených v čl. 13 odst. 1 nebo čl. 14 odst. 1. Členské státy původu rovněž označí odpovídající soubory údajů.⁵⁷

⁵⁷ **BE:** obavy ohledně označování údajů neoprávněně pobývajících osob, které obdržely povolení k pobytu, zejména pokud nebyly sejmuty jejich otisky prstů.
RO se dotazovalo, zda ustanovení povede k technickým změnám vnitrostátních systémů a jaké by to vyvolalo náklady.

5. Údaje neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetí země nebo osob bez státní příslušnosti uložené v ústředním systému a označené podle odstavce 4 tohoto článku se zpřístupní pro porovnání pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. c) po dobu, než dojde k automatickému vymazání těchto údajů z ústředního systému v souladu s čl. 17 odst. 4.⁵⁸

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

↻ Rada

KAPITOLA VII~~IV~~

POSTUP POROVNÁNÍ A PŘEDÁVÁNÍ ÚDAJŮ PRO ÚČELY VYMÁHÁNÍ

PRÁVA⁵⁹

⁵⁸ HU nesouhlasí s částí návrhu, v níž se uvádí, že údaje osob, které opustily území EU, již nebudou nadále vymazávány (čl. 19 odst. 5, čl. 17 odst. 4), v souvislosti s článkem 19 nařízení Dublin III (zánik odpovědnosti: „Žádost podaná po provedení vyhoštění se považuje za novou žádost, na základě které je zahájeno nové řízení o určení příslušného členského státu.“), s čímž Maďarsko nesouhlasí.

⁵⁹ AT, DE: výhrada přezkumu ke kapitole VII.

Článek 19 20

Postup porovnání ~~biometrických~~ údajů ~~...~~ s údaji systému Eurodac⁶⁰

1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~12~~ písm. c) mohou určené orgány uvedené v čl. ~~65~~ odst. 1 a čl. ~~87~~ odst. 2 podat orgánu provádějícímu ověření odůvodněnou elektronickou žádost v souladu s čl. ~~2120~~ odst. 1⁶¹, spolu s referenčním číslem, které jí tyto orgány přidělily, o předání ~~biometrických~~ údajů ~~...~~ pro porovnání s ústředním systémem prostřednictvím národního přístupového bodu. Orgán provádějící ověření po obdržení takové žádosti ověří, zda jsou splněny všechny podmínky žádosti o porovnání uvedené v článku ~~2120~~, případně článku ~~2221~~.
2. Jsou-li splněny všechny podmínky žádosti o porovnání ~~...~~ uvedené v článku ~~2120~~ nebo ~~2221~~, orgán provádějící ověření postoupí žádost o porovnání národnímu přístupovému bodu, který ji zpracuje v ústředním systému v souladu s postupy stanovenými v článcích ~~9 odst. 3 a 5~~ ⇒ 15 a 16 ⇐ pro účely porovnání s ~~biometrickými~~ údaji ~~...~~ předanými ústřednímu systému podle čl. ~~109~~ odst. 1, a čl. ~~1314~~ odst. 2 ⇒ 1 a čl. 14 odst. 1 ⇐.

⁶⁰ AT, CY, CZ, DE, ES, IT, LT, SK (rovněž pokud jde o články 21 a 22): přístup do systému Eurodac pro účely vymáhání práva by měl být usnadněn a rozšířen, aby zahrnoval další trestné činy. CY: přístup by měl být umožněn bez předběžných podmínek uvedených v článku 21. Podpořili bychom i přístup v případě trestných činů, za které lze uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření v délce méně než tři roky (čl. 1 odst. 1 písm. c) a čl. 3 odst. 1 písm. m)). ES: Přístup donucovacích orgánů do systému Eurodac by se měl řídit zásadami VIS (rozhodnutí Rady 2008/633/SVV). LT: zapojení orgánů provádějících ověření by mohlo být omezeno. Do diskuze se mají zapojit odborníci v oblasti vymáhání práva. KOMISE poukázala na 14. bod odůvodnění o interoperabilitě informačních systémů pro ochranu hranic a bezpečnost a pro přístup pro účely vymáhání práva.

⁶¹ SE: doplnit „a článkem 21“.

↓ nový

3. Porovnání zobrazení obličeje s jinými údaji o zobrazení obličeje v ústředním systému podle čl. 1 odst. 1 písm. c) může být provedeno v souladu s čl. 16 odst. 1, pokud jsou tyto údaje dostupné v okamžiku, kdy je podána odůvodněná elektronická žádost podle čl. 21 odst. 1.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

34. Ve výjimečně naléhavých případech, kdy je nutné zabránit bezprostředně hrozícímu nebezpečí souvisejícímu s teroristickým či jiným závažným trestným činem, může úřad provádějící ověření postoupit ➡ **biometrické** ➡ údaje ➡ [...] ➡ národnímu přístupovému bodu pro porovnání okamžitě po obdržení žádosti od určeného orgánu a až následně ověřit, zda jsou splněny všechny podmínky žádosti o porovnání ➡ [...] ➡ uvedené v článku ~~21~~²⁰ nebo článku ~~22~~²¹, včetně toho, zda skutečně nastal výjimečně naléhavý případ. Následné ověření se provádí bez zbytečného prodlení po vyřízení žádosti.

45. Pokud se následným ověřením zjistí, že přístup k údajům systému Eurodac nebyl odůvodněný, všechny orgány, které měly přístup k těmto údajům, tyto informace získané ze systému Eurodac vymažou a sdělí tuto skutečnost orgánu provádějícímu ověření.

Článek ~~20~~ 21

Podmínky přístupu určených orgánů k údajům systému Eurodac⁶²

1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 12 písm. c) mohou určené orgány podat odůvodněnou elektronickou žádost o porovnání údajů o otiscích prstů s údaji uloženými v ústředním systému v rámci svých pravomocí pouze tehdy, nevedlo-li ke zjištění totožnosti subjektu údajů porovnání s těmito databázemi:

- vnitrostátní databáze otisků prstů,
- automatizované databáze otisků prstů všech ostatních členských států podle rozhodnutí 2008/615/SVV, jsou-li porovnání technicky možná, s výjimkou případů, kdy se lze odůvodněně domnívat, že by takové porovnávání ke zjištění totožnosti subjektu údajů nevedlo. Tyto důvody se zahrnou do odůvodněné elektronické žádosti o porovnání s údaji systému Eurodac, již určený orgán zašle orgánu provádějícímu ověření, a
- Vízový informační systém v případě splnění podmínek pro provedení příslušného porovnání stanovených v rozhodnutí Rady 2008/633/SVV;

a pokud jsou splněny všechny tyto podmínky:

⁶² **SE:** vyhledávání v systému Eurodac by mělo být možné i v případě, že na vnitrostátní úrovni neexistuje odpovídající systém pro vyhledávání na základě rozpoznávání obličeje. **CY:** přístup by měl být umožněn bez předběžných podmínek uvedených v článku 21. Podpořil by i přístup v případě trestných činů, za které lze uložit trest odnětí svobody nebo ochranné opatření v délce méně než tři roky (čl. 1 odst. 1 písm. c) a čl. 3 odst. 1 písm. m)). **EE:** výhrada přezkumu. Údaje by měly být snadno přístupné bezpečnostním orgánům. Nesouhlasí se stávajícím přístupem, kdy lze údaje využívat pouze ve velmi omezených případech a za velmi omezených okolností. **ES:** přístup do systému Eurodac podle čl. 1 odst. 1 písm. c) by měl být umožněn nejen prostřednictvím vyhledávání za použití biometrických, nýbrž i alfanumerických údajů. Důvodem je, že policejní vyšetřovatelé nemají poměrně často přístup k vyšetřovaným osobám (podezřelí zločinci nebo oběti), jako je tomu například v případě obětí obchodování s lidmi nebo osob, které jsou předmětem převaděčství, jejichž doklady se nacházejí v držení obchodníků s lidmi / převaděčů. Je třeba uvést, že v případě systému VIS a budoucího systému vstupu/výstupu se počítá s vyhledáváním za použití biometrických a rovněž alfanumerických údajů pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů.

- a) porovnání je nezbytné pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů nebo jiných závažných trestných činů, což znamená, že existuje převažující zájem zachovat veřejnou bezpečnost, jenž prohledávání databáze opravňuje z hlediska proporcionality;⁶³
- b) porovnání je nezbytné ve specifickém případě (tzn. systematická porovnávání se neprovádějí);⁶⁴
- c) existují oprávněné důvody předpokládat, že toto porovnání podstatně přispěje k prevenci, odhalování nebo vyšetřování jakýchkoli z daných trestných činů. Tyto oprávněné důvody existují zejména v případech, kdy existuje důvodné podezření, že podezřelá osoba, pachatel nebo oběť teroristického či jiného závažného trestného činu patří do jedné z kategorií, na něž se vztahuje toto nařízení.

2. Žádosti o porovnání s údaji systému Eurodac se omezují na vyhledávání na základě ➡ **biometrických** ☹ údajů ➡ [...] ☹.

Článek ~~21~~ 22

Podmínky přístupu Europolu k údajům systému Eurodac

1. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~1~~ písm. c) může určený orgán Europolu předložit odůvodněnou elektronickou žádost o porovnání ➡ **biometrických** ☹ údajů ➡ [...] ☹ s údaji uloženými v ústředním systému v rámci mezí zmocnění Europolu a v případě, kdy je to nutné pro výkon jeho úkolů, a pouze tehdy, nevedlo-li ke zjištění totožnosti subjektu údajů porovnání ➡ **biometrických** ☹ údajů ➡ [...] ☹ s údaji uloženými v některém ze systémů zpracování informací, které jsou z technického i právního hlediska Europolu přístupné, a v případě, že jsou splněny všechny tyto podmínky:

⁶³ **AT, CZ:** vyhledávání by mělo být možné i pro jiné než závažné trestné činy.

⁶⁴ **AT:** je třeba vložit odkaz na pohřešované nezletilé osoby.

- a) porovnání je nezbytné s cílem podpořit a posílit činnost členských států v rámci prevence, odhalování nebo vyšetřování teroristických či jiných závažných trestných činů spadajících do pravomocí Europolu, což znamená, že existuje převažující zájem zachovat veřejnou bezpečnost, jenž prohledávání databáze opravňuje z hlediska proporcionality;
- b) porovnání je nezbytné ve specifickém případě (tzn. systematická porovnávání se neprovádějí) a
- c) existují oprávněné důvody předpokládat, že toto porovnání podstatně přispěje k prevenci, odhalování nebo vyšetřování jakýchkoli z daných trestných činů. Tyto oprávněné důvody existují zejména v případech, kdy existuje důvodné podezření, že podezřelá osoba, pachatel nebo oběť teroristického či jiného závažného trestného činu patří do jedné z kategorií, na něž se vztahuje toto nařízení.

2. Žádosti o porovnání s údaji systému Eurodac se omezují na porovnávání **biometrických** údajů [...].

3. Zpracování informací získaných Europolem z porovnání s údaji ze systému Eurodac podléhá povolení členského státu původu. Takové povolení lze získat prostřednictvím národní jednotky Europolu daného členského státu.

Článek ~~22~~ 23

Komunikace mezi určenými orgány, orgány provádějícími ověření a národními přístupovými body

1. Aniž je dotčen článek ~~27~~²⁶, musí být veškerá komunikace mezi určenými orgány, orgány provádějícími ověření a národními přístupovými body zabezpečena a musí probíhat elektronicky.
2. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~1~~² písm. c) zpracovává členský stát **biometrické údaje** [...] digitálně a předává je v datovém formátu ~~uvedeném~~, jak je stanoven ~~ve~~ ~~příloze I~~ schváleném dokumentu pro ovládání rozhraní, aby se zajistilo, že porovnání lze provést prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a **obličeje**.

KAPITOLA ~~IV~~ VIII

ZPRACOVÁNÍ ÚDAJŮ, OCHRANA ÚDAJŮ A ODPOVĚDNOST

Článek ~~23~~ 24

Odpovědnost za zpracování údajů

1. Členský stát původu je odpovědný za

- a) snímání ➡ biometrických údajů ➡ [...] ➡ ➡ a dalších údajů uvedených v článku 12, čl. 13 odst. 2 a čl. 14 odst. 2 ➡ ➡ v souladu s právem;
- b) předávání ➡ biometrických ➡ údajů ➡ [...] ➡ a dalších údajů uvedených v článku ~~12~~~~11~~, čl. ~~13~~~~14~~ odst. 2 a čl. ~~14~~~~17~~ odst. 2 ústřednímu systému v souladu s právem;
- c) přesnost a aktuálnost údajů v době předání ústřednímu systému;
- d) zaznamenávání, ukládání, opravy a vymazávání údajů v ústředním systému v souladu s právem, aniž jsou dotčeny povinnosti agentury ☒ eu-LISA ☒;
- e) zpracování výsledků porovnávání ➡ biometrických ➡ údajů ➡ [...] ➡ předaných ústředním systémem v souladu s právem.

2. V souladu s článkem ~~36~~~~34~~ zajistí členský stát původu zabezpečení údajů uvedených v odstavci 1 před předáváním ústřednímu systému a během něho, jakož i zabezpečení údajů, které od ústředního systému obdrží.

3. Členský stát původu je odpovědný za konečné určení totožnosti údajů podle čl. ~~26~~~~25~~ odst. 4.

4. Agentura ☒ eu-LISA ☒ zajistí, aby byl ústřední systém provozován v souladu s tímto nařízením. Agentura ☒ eu-LISA ☒ zejména:

- a) přijímá opatření k zajištění toho, aby osoby pracující s ústředním systémem zpracovávaly údaje zaznamenané v tomto systému pouze v souladu s účelem systému Eurodac vymezeným v článku 1 odst. 1;
- b) přijímá nezbytná opatření k zajištění zabezpečení ústředního systému v souladu s článkem 36~~34~~;
- c) zajišťuje, aby přístup k ústřednímu systému měly pouze osoby oprávněné s ním pracovat, aniž je dotčena pravomoc evropského inspektora ochrany údajů.

Agentura ☒ eu-LISA ☒ uvědomí o opatřeních, která přijme k provedení prvního pododstavce, Evropský parlament, Radu a evropského inspektora ochrany údajů.

Článek ~~24~~ 25

Předání

1. ➡ **Biometrické údaje** ➡ [...] ➡ a jiné osobní údaje ➡ se digitálně zpracují a předají v datovém formátu ~~uvedeném~~ ☒ , jak je stanoven ☒ ve ➡ ve schváleném dokumentu pro ovládání rozhraní ➡ ~~příloze I~~. V míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému stanoví agentura ☒ eu-LISA ☒ technické požadavky na předávání datového formátu členskými státy ústřednímu systému a naopak. Agentura ☒ eu-LISA ☒ zajistí, že ➡ **biometrické** ➡ údaje ➡ [...] ➡ předané členskými státy lze porovnávat počítačovým systémem rozpoznávání otisků prstů ➡ a zobrazení obličeje ➡ .

2. Členské státy předávají údaje uvedené v článku ~~1211~~, čl. ~~1314~~ odst. 2 a čl. ~~1417~~ odst. 2 elektronicky. Údaje uvedené v článku ~~1211~~ a čl. ~~1314~~ odst. 2 ~~⇒~~ a čl. 14 odst. 2 ~~⇐~~ se automaticky zaznamenávají v ústředním systému. V míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému stanoví agentura ~~☒~~ eu-LISA ~~☒~~ technické požadavky pro zajištění toho, aby údaje mohly být řádně elektronicky předávány z členských států do ústředního systému a naopak.
3. Referenční číslo uvedené v čl. ~~1211~~ písm. ~~ie~~), čl. ~~1314~~ odst. 2 písm. ~~ie~~), v čl. ~~1417~~ odst. ~~1~~ ~~⇒~~ 2 písm. i) ~~⇐~~ a v čl. ~~2019~~ odst. 1 umožňuje údaje jednoznačně přiřadit k jedné konkrétní osobě a členskému státu, který údaje předává. Dále umožňuje zjistit, zda se tyto údaje vztahují k osobě uvedené v čl. ~~109~~ odst. 1, čl. ~~1314~~ odst. 1 nebo čl. ~~1417~~ odst. 1.
4. Referenční číslo začíná identifikačním písmenem nebo písmeny, kterými je ~~v souladu s normou uvedenou v příloze I~~ identifikován členský stát předávající údaje. Za identifikačním písmenem nebo písmeny následuje identifikace kategorie osob nebo žádostí. Číslice „1“ označuje údaje vztahující se k osobám uvedeným v čl. ~~109~~ odst. 1, číslice „2“ k osobám podle čl. ~~1314~~ odst. 1, číslice „3“ k osobám podle čl. ~~1417~~ odst. 1, číslice „4“ k žádostem podle článku ~~2120~~, číslice „5“ k žádostem podle článku ~~2221~~ a číslice „9“ k žádostem podle článku ~~3029~~.
5. Agentura ~~☒~~ eu-LISA ~~☒~~ stanoví pro členské státy nezbytné technické postupy zaručující, že údaje, které obdrží ústřední systém, budou jednoznačné.
6. Ústřední systém potvrdí přijetí předaných údajů co nejdříve. Za tímto účelem stanoví agentura ~~☒~~ eu-LISA ~~☒~~ nezbytné technické požadavky k zajištění toho, aby členské státy na požádání obdržely potvrzení o přijetí.

Provádění porovnávání a předávání výsledků

1. Členské státy zajistí předávání **biometrických** údajů v kvalitě dostatečné pro účely porovnávání prostřednictvím počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a obličeje. V míře nezbytné pro zajištění velmi vysoké úrovně přesnosti výsledků porovnávání prováděného ústředním systémem stanoví agentura eu-LISA přiměřenou kvalitu předávaných **biometrických** údajů. Ústřední systém zkontroluje kvalitu předaných **biometrických** údajů co nejdříve. Pokud **biometrické** údaje neumožňují porovnávání za použití počítačového systému rozpoznávání otisků prstů a obličeje, ústřední systém informuje daný členský stát. Uvedený členský stát potom předá **biometrické** údaje přiměřené kvality s použitím stejného referenčního čísla, jaké měl předchozí soubor **biometrických** údajů.⁶⁵

2. Ústřední systém provádí porovnávání v pořadí, v jakém žádosti přicházejí. Každá žádost musí být vyřízena do 24 hodin. Členský stát může z důvodů souvisejících s vnitrostátními právními předpisy požadovat, aby zvláště naléhavá porovnání byla provedena do jedné hodiny. Pokud nelze tyto lhůty dodržet kvůli okolnostem, za které neodpovídá agentura eu-LISA, zpracuje ústřední systém žádost přednostně, jakmile tyto okolnosti pominou. V takových případech stanoví agentura eu-LISA v míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému kritéria pro zajištění přednostního vyřizování žádostí.⁶⁶

⁶⁵ CY, DE, PL: členské státy by se měly podílet na definování standardů pro úroveň porovnávání a kvality.

⁶⁶ CY, DE: porovnávání by mělo být prováděno na základě dohody o úrovni služby mezi agenturou eu-LISA a členskými státy.

3. V míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému stanoví agentura ☒ eu-LISA ☒ provozní postupy pro zpracování přijatých údajů a pro předávání výsledků porovnávání.

4. Výsledky porovnávání ☒ údajů o otiscích prstů prováděného podle článku 15 ☒ jsou ihned kontrolovány v přijímajícím členském státě odborníkem na daktyloskopii, jak je vymezen v souladu s vnitrostátními pravidly, který je speciálně vyškolen v různých metodách porovnávání otisků prstů, jež toto nařízení upravuje. ➡ Pokud ústřední systém zjistí na základě údajů o otiscích prstů a zobrazení obličeje shodu, mohou členské státy v případě potřeby zkontrolovat a ověřit výsledky porovnávání týkající se zobrazení obličeje. ➡ Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení provádí konečné určení totožnosti členský stát původu ve spolupráci s dotčenými členskými státy ~~na základě článku 34 nařízení (EU) č. 604/2013.~~⁶⁷

↓ nový

➡ Rada

5. Výsledky porovnávání údajů o zobrazení obličeje prováděného podle článku ➡ 15, pokud je zjištěna shoda pouze na základě zobrazení obličeje, a článku ➡ 16 jsou ihned kontrolovány a ověřovány v přijímajícím členském státě. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení provádí konečné určení totožnosti členský stát původu ve spolupráci s ostatními dotčenými členskými státy.⁶⁸

⁶⁷ DE: přijímající členský stát by měl udělit konečný souhlas s konečnou identifikací údajů.
DE, FR: co když se vyskytnou pochybnosti?

⁶⁸ CY, CZ, ES, HU, NL, PL, SE, SI: ověření porovnání zobrazení obličeje by měli provádět odborníci. BG, DE, MT: pravidla ověřování by měla být stanovena na vnitrostátní úrovni. AT: porovnání zobrazení obličeje není nikdy stoprocentně spolehlivé. EE nesouhlasí s povinností mít k dispozici odborníky (odborníků není dostatek), RO: ověření mohou provádět stávající pracovníci. IE považuje za předčasné vložit povinnost, aby porovnávání zobrazení obličeje prováděli odborníci, dříve než budou k dispozici výsledky studie o softwaru pro rozpoznávání obličeje, jejíž vypracování má zadat Komise / agentura eu-LISA. CZ, PL, SK: pravidla pro kontrolu a ověřování údajů by měla být podrobnější.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

Informace obdržené z ústředního systému o ostatních údajích, které se projevily jako nespolehlivé, jsou vymazány, jakmile se nespolehlivost těchto údajů prokáže.

56. Pokud z konečného určení totožnosti podle odstavce 4  a 5  vyplne, že výsledek porovnávání obdržený z ústředního systému neodpovídá  **biometrickým**  údajům  [...]  zaslaným k porovnání, členské státy okamžitě vymažou výsledek porovnání a sdělí co nejrychleji, nejpozději však do tří pracovních dnů, tuto skutečnost ~~Komisi~~ agentuře  eu-LISA  a oznámí ji referenční číslo členského státu původu a referenční číslo členského státu, který obdržel daný výsledek .⁶⁹

Článek ~~26~~ 27

Komunikace mezi členskými státy a ústředním systémem

Údaje předávané členskými státy ústřednímu systému a naopak využívají komunikační infrastrukturu. V míře nezbytné pro účinný provoz ústředního systému stanoví agentura  eu-LISA  technické postupy nezbytné pro používání komunikační infrastruktury.

⁶⁹ DE, IT podporují automatické předávání každé falešné shody agentuře eu-LISA.

Článek 27 28

Přístup k údajům zaznamenaným v systému Eurodac, opravy nebo vymazání těchto údajů

1. Členský stát původu má přístup k údajům, které předal a které jsou zaznamenány v ústředním systému v souladu s tímto nařízením.

Žádný členský stát nemůže vyhledávat v údajích předaných jiným členským státem, ani takové údaje obdržet, kromě údajů pocházejících z porovnávání podle ~~článků 9 odst. 5~~ ⇒ 15 a 16 ⇐.⁷⁰

2. Orgány členských států, které mají na základě odstavce 1 tohoto článku přístup k údajům zaznamenaným v ústředním systému, jsou orgány určené jednotlivými členskými státy pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b). Při tomto určení každý členský stát přesně uvede jednotku odpovědnou za provádění úkolů souvisejících s uplatňováním tohoto nařízení. Každý členský stát neprodleně sdělí Komisi a agentuře ☒ eu-LISA ☒ seznam těchto jednotek a všechny změny v tomto seznamu. Agentura ☒ eu-LISA ☒ zveřejní souhrnný seznam v Úředním věstníku Evropské unie. V případě změn v tomto seznamu zveřejňuje agentura ☒ eu-LISA ☒ aktualizovaný souhrnný seznam jednou ročně na internetu.

3. Pouze členský stát původu má právo změnit údaje, které předal ústřednímu systému, opravami nebo doplněním těchto údajů, nebo je vymazat, aniž je dotčeno vymazávání prováděné na základě ~~článku~~ ⇒ 18 ⇐ ~~12 odst. 2 nebo čl. 16 odst. 1~~.

4. Jestliže má členský stát nebo agentura ☒ eu-LISA ☒ informace nasvědčující tomu, že údaje zaznamenané v ústředním systému jsou věcně nesprávné, upozorní na to co nejdříve členský stát původu ⇒ , aniž je dotčeno ohlašování případů porušení zabezpečení osobních údajů podle článku [33..] nařízení (EU) ⇒ 2016/679 ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇐.

⁷⁰ DE: výhrada přezkumu k druhému pododstavci: je pro jeho vypuštění.

Jestliže má členský stát informace nasvědčující tomu, že údaje byly zaznamenány do ústředního systému v rozporu s tímto nařízením, upozorní na to co nejdříve agenturu ☒ eu-LISA ☒, Komisi a členský stát původu. Členský stát původu dané údaje zkontroluje a v případě nutnosti je bez odkladu změní nebo vymaže.

5. Agentura ☒ eu-LISA ☒ nepředá ani nezpřístupní údaje zaznamenané v ústředním systému orgánům žádné třetí země. Tento zákaz se nepoužije na předávání těchto údajů do třetích zemí, na které se vztahuje nařízení (EU) č. [.../...] ~~604/2013~~.

Článek ~~28~~ 29

Uchovávání záznamů

1. Agentura ☒ eu-LISA ☒ uchovává záznamy o všech úkonech zpracování údajů v rámci ústředního systému. Tyto záznamy vypovídají o účelu přístupu, o datu a čase, o předaných údajích, o údajích použitých pro dotazování, o názvu jednotky, která údaje vložila nebo vyhledávala, a o jménech odpovědných osob.
2. Záznamy podle odstavce 1 tohoto článku lze použít pouze pro sledování přípustnosti zpracovávání údajů z hlediska ochrany údajů a pro zajištění zabezpečení údajů v souladu s článkem 34. Záznamy musí být chráněny vhodnými opatřeními proti neoprávněnému přístupu a smazány po uplynutí jednoho roku od uplynutí doby uložení údajů podle ~~článku~~ ☒ 17 ☒ ~~12 odst.~~ ~~1 a čl. 16 odst. 1~~, pokud nejsou nezbytné pro již zahájené kontrolní postupy.
3. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) přijme každý členský stát v souvislosti se svým vnitrostátním systémem opatření nezbytná k dosažení cílů stanovených v odstavci 1 a 2 tohoto článku. Každý členský stát navíc vede záznamy o pracovnících řádně zmocněných k vkládání nebo vyhledávání údajů.

Článek 29 30

Práva subjektu údajů ☒ na informace ☒

1. Každou osobu, na kterou se vztahuje čl. 109 odst. 1, čl. 1314 odst. 1 nebo čl. 1417 odst. 1, informuje členský stát původu písemně a v případě nutnosti i ústně, v jazyce, jemuž rozumí nebo o němž se lze důvodně domnívat, že mu rozumí, ⇒ stručným, transparentním, srozumitelným a snadno přístupným způsobem za použití jasných a jednoduchých jazykových prostředků ⇐ o:

a) totožnosti správce ve smyslu čl. 4 odst. 7 ☒ článku 2 písm. d) ☒ nařízení (EU) 2016/679 ☒ ☒ [...] ☒ 95/46/ES a případně jeho zástupce ⇒ a o kontaktních údajích inspektora ochrany údajů ⇐ ;

b) účelu, pro který budou údaje o této osobě zpracovány systémem Eurodac, včetně popisu cílů nařízení (EU) č. [...] 604/2013, v souladu s ⇒ článkem 6 ⇐ uvedeného nařízení, a srozumitelně a za použití jasných a jednoduchých jazyků jí vysvětlí, že členským státům a Europolu lze pro účely vymáhání práva poskytnout přístup k systému Eurodac;

c) příjemcích ⇒ nebo kategoriích příjemců ⇐ údajů;

d) povinnosti sejmout ☒ **biometrické údaje** ☒ ☒ [...] ☒ , pokud jde o osoby uvedené v čl. 109 odst. 1 nebo čl. 1314 odst. 1 ⇒ nebo čl. 14 odst. 1 ⇐;

↓ nový

e) době, po kterou se budou údaje ukládat podle článku 17;

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

fe) ☒ existenci ☒ práva ~~an~~ ⇒ požadovat od správce ☐ na přístup k údajům o ní a jejím právu požadovat opravu nesprávných údajů o ní ⇒ a doplnění neúplných osobních údajů ☐ nebo vymazání či omezení ☒ osobních ☒ údajů ~~o ní~~, ☒ které se jí týkají ☒ a které byly zpracovány v rozporu se zákonem, jakož i o právu obdržet informace o postupech při uplatňování těchto práv, včetně kontaktních údajů správce a ~~vnitrostátních~~ orgánů dozoru podle čl. ~~3230~~ odst. 1 ~~;~~

↓ nový

⇒ Rada

g) právu podat stížnost u ☐ vnitrostátního ☐ dozorového úřadu.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

2. Pokud jde o osobu, na kterou se vztahuje čl. ~~109~~ odst. 1 nebo čl. ~~1314~~ odst. 1 ⇒ a čl. 14 odst. 1 ☐, jsou jí informace uvedené v odstavci 1 tohoto článku poskytnuty při snímání ☐ jejích biometrických údajů ☐ ☐ [...] ☐.

~~Pokud jde o osobu, na kterou se vztahuje čl. 17 odst. 1, jsou jí informace uvedené v odstavci 1 tohoto článku poskytnuty nejpozději při předání údajů o ní ústřednímu systému. Tato povinnost neplatí, pokud se poskytnutí těchto informací ukáže jako nemožné nebo pokud by vyžadovalo nepřiměřené úsilí.~~

Je-li osoba, které se týká čl. ~~109~~ odst. 1, čl. ~~1314~~ odst. 1 a čl. ~~1417~~ odst. 1, nezletilá, poskytne jí členský stát informace způsobem přiměřeným jejímu věku, **☛ s využitím letáků nebo infografiky nebo ukázek, jejichž cílem je vysvětlit nezletilým osobám postup snímání biometrických údajů ☛**.

3. Postupem podle čl. 44 odst. 2 nařízení (EU) č. [.../...] ~~604/2013~~ se vypracuje společný leták obsahující alespoň informace podle odstavce 1 tohoto článku a informace podle ☛ čl. 6 odst. 2 ☛ uvedeného nařízení.

Leták musí být jasný, jednoduchý a sepsaný ☛ stručným, transparentním, srozumitelným a snadno přístupným způsobem a ☛ v jazyce, jemuž daná osoba rozumí nebo o němž se lze důvodně domnívat, že mu rozumí.

Leták musí být vypracován takovým způsobem, aby měly členské státy možnost doplnit do něho další informace týkající se konkrétního členského státu. Tyto specifické informace zahrnují alespoň práva ~~uv~~ subjektu údajů a možnost ~~pomoci~~ ☛ obdržet informace ☛ ~~ze strany~~ ☛ od ☛ vnitrostátních orgánů dozoru a i kontaktní údaje kanceláře správce ☛ a inspektora ochrany osobních údajů ☛ a vnitrostátních orgánů dozoru.

Článek 31

⊗ **Právo na přístup k osobním údajům a právo na opravu a výmaz osobních údajů** ⊗

~~41.~~ Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení ~~může v každém členském státě každý subjekt údajů v souladu s právními předpisy a postupy daného státu vykonávat práva stanovená článkem 12 směrnice 95/46/ES~~ ☛ se práva subjektu údajů na přístup, opravu a výmaz vykonávají v souladu s kapitolou III nařízení (EU) ☛ ~~2016/679~~ ☛ [...] ☛ a uplatňují se podle tohoto článku ☛.

~~Aniž je dotčena povinnost poskytnout další informace v souladu s čl. 12 písm. a) směrnice~~

~~95/46/ES, ☒ 2. Právo ☒ má subjektu údajů ☒ na přístup v každém členském státě zahrnuje ☒~~
právo získat sdělení o údajích, které se ho týkají a které jsou zaznamenány v ústředním systému,
a o členském státě, který je předal ústřednímu systému. Tento přístup k údajům může poskytnout
pouze některý členský stát.

~~5. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 může v každém členském státě každá osoba požadovat opravu
údajů, které jsou věcně nesprávné, nebo o vymazání údajů zaznamenaných v rozporu se zákonem.
Opravu a vymazání provede bez zbytečného odkladu členský stát, který údaje předal, v souladu s
vnitrostátními právními předpisy a postupy.~~

~~62.~~ Pokud je právo na opravu a vymazání ~~pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1~~ vykonáváno v jiném
členském státě, než který předal údaje, spojí se orgány tohoto členského státu s orgány členského
státu nebo států, které tyto údaje předaly, aby mohly zkontrolovat správnost údajů a zákonnost
jejich předání a zaznamenání v ústředním systému.

~~73.~~ Pokud vyjde najevo, že údaje zaznamenané v ústředním systému jsou věcně nesprávné nebo
byly zaznamenaný v rozporu se zákonem, členský stát, který je předal, tyto údaje ~~pro účely
stanovené v čl. 1 odst. 1~~ opraví nebo vymaže v souladu s čl. ~~2827~~ odst. 3. Tento členský stát
subjektu údajů ~~bez zbytečného odkladu~~ písemně potvrdí, že provedl opravu ➞ , doplnění, ➞ ~~nebo~~
vymazání ➞ nebo omezení zpracování ➞ ☒ osobních ☒ údajů o něm.

~~84.~~ Jestliže členský stát, který předal údaje, nesouhlasí s tím, že údaje zaznamenané v ústředním
systému jsou věcně nesprávné nebo byly zaznamenaný v rozporu se zákonem, sdělí ~~pro účely
stanovené v čl. 1 odst. 1~~ ~~bez zbytečného odkladu~~ písemně subjektu údajů důvody, proč nehodlá tyto
údaje opravit nebo vymazat.

Tento členský stát také subjektu údajů poskytne poučení o krocích, které může učinit, nepřijme-li poskytnuté vysvětlení. To zahrnuje informace, jak podat žalobu nebo případně stížnost příslušným orgánům nebo soudům daného členského státu, a o veškeré finanční nebo jiné pomoci dostupné v souladu s právními předpisy a postupy daného členského státu.

~~95.~~ Každá žádost podle odstavců ~~14~~ a ~~25~~ ☒ tohoto článku o přístup, opravu nebo vymazání ☒ musí obsahovat všechny podrobnosti nutné k určení totožnosti subjektu údajů, včetně **biometrických údajů** ☒ [...]. Tyto údaje se použijí výhradně k umožnění výkonu práv ☒ subjektu údajů ☒ uvedených v odstavcích ~~14~~ a ~~25~~ a jsou vymazány ihned poté.⁷¹

~~106.~~ Příslušné orgány členských států aktivně spolupracují na bezodkladném uplatnění práv ☒ subjektu údajů ☒ stanovených v odstavcích ~~5, 6 a 7~~ ☒ na opravu a vymazání ☒.

~~117.~~ Požádá-li subjekt údajů o poskytnutí ☒ přístup k ☒ údajům, které se ho týkají, ~~v souladu s odstavcem 4,~~ příslušný orgán uchová písemný záznam o podání této žádosti a způsobu jejího řešení a neprodleně jej zpřístupní vnitrostátním orgánům dozoru.

~~12. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení pomáhá v každém členském státě jeho orgán dozoru v souladu s čl. 28 odst. 4 směrnice 95/46/ES subjektu údajů na základě její žádosti při výkonu jejích práv.~~

⁷¹ RO má obavy, že toto ustanovení není v souladu se zásadou proporcionality. Povinnost subjektů údajů nechat zpracovat otisky prstů by se měla uplatňovat případ od případu.

~~138. Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení O~~ orgán dozoru členského státu, který předal údaje, a orgán dozoru členského státu, ve kterém ~~se nachází~~ ☒ je ☒ subjekt údajů ☒ přítomen ☒, tomuto subjektu ☒ údajů ☒ pomáhají, a pokud o to požádá, ~~radí mu při~~ ☒ poskytne informace týkající se ☒ výkonu jeho práva ☒ požadovat od správce údajů přístup, ☒ opravu, ☒ doplnění, ☒ ~~nebo~~ vymazání ☒ nebo omezení zpracování ☒ osobních ☒ údajů ☒, které se ho týkají ☒. ~~Oba~~ Tyto orgány dozoru ~~za tímto účelem~~ spolupracují ☒ v souladu s kapitolou VII nařízení ☒ (EU) 2016/679 ☒ [...]☒. ~~Žádosti o takovou pomoc mohou být podány orgánu dozoru členského státu, ve kterém se nachází subjekt údajů, a ten je předá orgánu členského státu, který předal údaje.~~

~~14. V každém členském státě může každá osoba v souladu s právními předpisy a postupy daného státu podat žalobu nebo případně stížnost příslušným orgánům nebo soudům daného státu, pokud je jí odepřeno právo přístupu stanovené v odstavci 4.~~

~~15. Každá osoba může v souladu s právními předpisy a postupy členského státu, který předal údaje, podat žalobu nebo, je-li to vhodné, stížnost příslušným orgánům nebo soudům daného státu ohledně údajů, které se k ní vztahují a jsou zaznamenány v ústředním systému, za účelem výkonu svých práv podle odstavce 5. Povinnost orgánů dozoru členských států pomáhat subjektu údajů, a pokud o to požádá, radit mu v souladu s odstavcem 13 trvá během celého řízení.~~

Článek 32~~30~~

Dozor vykonávaný orgány dozoru členských států

1. ~~Pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 tohoto nařízení~~ Každý členský stát zajistí, aby ☒ stanoví, že jeho ☒ **vnitrostátní** ☒ orgán nebo orgány dozoru ☒ [...] ☒ ~~28 odst. 1~~ ☒ [...] ☒ ~~95/46/ES~~ ☒ uvedené v čl. [☒ 51 ☒ [...] ☒ odst. 1] nařízení (EU) ☒ 2016/679 ☒ [...] ☒ ☒ dohlíží ~~ty~~ ☒ nezávisle a v souladu s jeho vnitrostátními právními předpisy na zákonnost zpracování osobních údajů daným členským státem ☒ pro účely stanovené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) ☒ v souladu s tímto nařízením, včetně jejich předání ústřednímu systému.

2. Každý členský stát zajistí, aby jeho orgán dozoru měl možnost poradit se s osobami s dostatečnými znalostmi v oboru ☒ **biometrických údajů** ☒ [...] ☒.

Článek 31~~33~~

Dozor vykonávaný evropským inspektorem ochrany údajů

1. Evropský inspektor ochrany údajů zajišťuje, aby bylo veškeré zpracovávání osobních údajů v systému Eurodac, zejména činnosti prováděné agenturou ☒ eu-LISA ☒, prováděno v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001 a tímto nařízením.

2. Evropský inspektor ochrany údajů zajišťuje, aby byl alespoň každým třetím rokem v souladu s mezinárodními auditorskými standardy proveden audit činností agentury ☒ eu-LISA ☒ souvisejících se zpracováváním osobních údajů. Zpráva o tomto auditu se zasílá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi, agentuře ☒ eu-LISA ☒ a vnitrostátním orgánům dozoru. Agentura ☒ eu-LISA ☒ má možnost se ke zprávě před jejím přijetím vyjádřit.

Článek ~~32~~ 34

Spolupráce orgánů dozoru členských států s evropským inspektorem ochrany údajů

1. Vnitrostátní orgány dozoru a evropský inspektor ochrany údajů v rozsahu svých pravomocí aktivně spolupracují v rámci svých povinností a zajišťují koordinovaný dozor nad systémem Eurodac.
2. Členské státy zajistí, aby nezávislý orgán každoročně provedl v souladu s čl. ~~3533~~ odst. ~~12~~ audit zpracování osobních údajů pro účely uvedené v čl. 1 odst. ~~12~~ písm. c), jehož součástí je i analýza vzorku odůvodněných elektronických žádostí.

Zpráva o auditu se připojí k výroční zprávě členských států uvedené v čl. ~~4240~~ odst. ~~87~~.

3. Vnitrostátní orgány dozoru a evropský inspektor ochrany údajů si v rozsahu svých pravomocí vyměňují důležité informace, vzájemně si pomáhají při provádění auditů a inspekcí, posuzují potíže vznikající při výkladu a uplatňování tohoto nařízení, zkoumají obtíže s výkonem nezávislého dozoru nebo při výkonu práv subjektů údajů, vypracovávají harmonizované návrhy společných řešení všech obtíží a podle potřeby zvyšují informovanost o právech na ochranu údajů.

4. Pro účely odstavce 3 se vnitrostátní orgány dozoru a evropský inspektor ochrany údajů setkávají nejméně dvakrát ročně. Náklady na tato setkání nese a jejich organizaci zajišťuje evropský inspektor ochrany údajů. Na prvním setkání se přijme jednací řád. Podle potřeby se společně vypracovávají další pracovní metody. Jednou za dva roky se zasílá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a agentuře ☒ eu-LISA ☒ společná zpráva o činnostech.

Článek ~~33~~ 35

Ochrana osobních údajů pro účely vymáhání práva

~~1. Každý členský stát zajistí, aby ustanovení přijatá v rámci vnitrostátních právních předpisů, kterými se provádí rámcové rozhodnutí 2008/977/SVV, byla rovněž použitelná na zpracování osobních údajů jejich vnitrostátními orgány pro účely stanovené v čl. 1 odst. 2 tohoto nařízení.~~

~~21.~~ ☒ Orgán nebo orgány dozoru každého členského státu uvedené v čl. ~~41~~ [...] odst. 1 směrnice (EU) 2016/680 [...] ~~Sledování~~ ☒ sledují ☒ zákonnosti zpracování osobních údajů podle tohoto nařízení členským státem pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~12~~ písm. c) tohoto nařízení, včetně předávání těchto údajů do systému Eurodac a z něho; ~~provádějí vnitrostátní orgány dozoru určené podle rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV.~~

~~32.~~ Zpracovávání osobních údajů Europolem podle tohoto nařízení probíhá v souladu s rozhodnutím 2009/371/SVV a dohlíží na ně nezávislý externí inspektor ochrany údajů. Na zpracování osobních údajů Europolem podle tohoto nařízení se tudíž použijí ustanovení článku 30, 31 a 32 uvedeného rozhodnutí. Nezávislý externí inspektor ochrany údajů zajistí, aby práva fyzických osob nebyla porušována.

~~43.~~ Osobní údaje získané podle tohoto nařízení ze systému Eurodac pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~12~~ písm. c) se zpracovávají pouze pro účely prevence, odhalování nebo vyšetřování konkrétního případu, pro nějž daný členský stát nebo Europol podal žádost o příslušné údaje.

~~54.~~ ~~☒~~ Aniž je dotčen článek [23 a 24] směrnice ~~☞~~ (EU) 2016/680 ~~☞~~ [...], ~~☒~~ ~~ú~~Ústřední systém, určené orgány a orgány provádějící ověření a Europol uchovávají záznam o vyhledávání údajů, aby vnitrostátním orgánům pro ochranu údajů a evropskému inspektorovi ochrany údajů umožnily kontrolovat, zda jsou údaje zpracovávány v souladu s předpisy Unie pro ochranu údajů, a to i pro účely vedení záznamů pro účely vypracovávání výročních zpráv uvedených v čl. ~~4240~~ odst. ~~87~~. Osobní údaje získané za jiným než výše uvedeným účelem a rovněž záznamy o jejich vyhledávání se vymažou ze všech vnitrostátních souborů a souborů Europolu po uplynutí jednoho měsíce, jestliže údaje nejsou potřebné pro účely specifického probíhajícího vyšetřování trestné činnosti, jež bylo důvodem žádosti daného členského státu nebo Europolu o příslušné údaje.

Článek 36~~34~~

Zabezpečení údajů

1. Členský stát původu zajistí zabezpečení údajů před jejich předáváním ústřednímu systému a během něho.
2. Každý členský stát přijme pro všechny údaje zpracované jeho příslušnými orgány podle tohoto nařízení nezbytná opatření, včetně přijetí bezpečnostního plánu, aby:
 - a) údaje fyzicky chránil, mimo jiné vypracováním plánů pro mimořádné situace na ochranu kritické infrastruktury;
 - b) zabránil neoprávněným osobám v přístupu ~~☞~~ k zařízení pro zpracování údajů a ~~☞~~ do vnitrostátních zařízení, ve kterých členský stát provádí činnosti v souladu s cíli systému Eurodac (~~☞~~ kontrola přístupu k zařízením pro zpracování údajů a ~~☞~~ kontroly při vstupu do ~~☞~~ vnitrostátních ~~☞~~ zařízení);
 - c) zabránil neoprávněnému čtení, kopírování, úpravám a vymazání nosičů údajů (kontrola nosičů údajů);

d) zabránil neoprávněnému vkládání údajů a neoprávněnému prohlížení, změnám nebo vymazávání uložených osobních údajů (kontrola uložení);

↓ nový

e) zabránil neoprávněným osobám v užívání automatizovaných systémů zpracování údajů pomocí zařízení pro přenos údajů (kontrola uživatelů);

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

☞ Rada

~~f)~~ zabránil neoprávněnému zpracování údajů v systému Eurodac a jakékoli neoprávněné úpravě nebo vymazání údajů zpracovávaných v systému Eurodac (kontrola vstupu údajů);

~~g)~~ zajistil, aby osoby oprávněné k přístupu do systému Eurodac měly přístup pouze k údajům, na které se vztahuje jejich oprávnění k přístupu, a pouze s pomocí individuálních a jednoznačných totožností uživatele a chráněných režimů přístupu k informacím (kontrola přístupu k údajům);

~~h)~~ zajistil, aby všechny orgány s právem přístupu do systému Eurodac vytvořily profily popisující funkce a povinnosti osob, jež jsou oprávněny k údajům přistupovat a údaje vkládat, aktualizovat, vymazávat nebo vyhledávat, a aby tyto profily a veškeré další související informace, jež mohou orgány potřebovat pro účely dozoru, na žádost neprodleně zpřístupnily vnitrostátním orgánům dozoru uvedeným v ☒ ☞ článku 51 ☞ ☞ [...] ☞ nařízení (EU) ☞ 2016/679 ☞ ☞ [...] ☞ ☒ článku 28 směrnice 95/46/ES a ☒ ☒ ☒ článku ☞ 41 ☞ ☞ [...] ☞ směrnice ☞ (EU) 2016/680 ☞ ☞ [...] ☞ ☒ 25 ~~rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV~~ (profily pracovníků);

~~i)~~ zajistil, aby bylo možné ověřit a zjistit, kterým orgánům se mohou osobní údaje předávat prostřednictvím zařízení pro předávání údajů (kontrola předávání údajů);

j) zajistil možnost ověření a zjištění, které údaje byly v systému Eurodac zpracovány, kdy, kým a za jakým účelem (kontrola zaznamenávání údajů);

k) zabránil neoprávněnému čtení, kopírování, úpravám a vymazávání osobních údajů během jejich předávání ze systému Eurodac a do něho nebo během přepravy nosičů údajů, zejména prostřednictvím vhodných technik šifrování (kontrola přepravy);

↓ nový

l) zajistil, aby instalované systémy mohly být v případě výpadku obnoveny (obnova);

m) zajistil, aby systém Eurodac fungoval, aby byl hlášen výskyt chyb ve funkcích (spolehlivost) a aby uložené údaje nebylo možné poškodit špatným fungováním systému (neporušenost);

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

↻ Rada

n) sledoval účinnost bezpečnostních opatření uvedených v tomto odstavci a přijal nezbytná organizační opatření související s interním sledováním, aby zajistil dodržování tohoto nařízení (interní kontrola) a do 24 hodin automatické odhalování jakýchkoli událostí, které vznikly v důsledku uplatňování opatření uvedených v písmenech b) až j) ⇒ k) ⇒ a mohou poukazovat na bezpečnostní incident.

3. Členské státy informují agenturu ☒ eu-LISA ☒ o bezpečnostních incidentech, které ve svém systému odhalily ☒ , aniž je dotčeno oznamování a sdělování případů porušení zabezpečení osobních údajů podle [článků ☒ 33 ☒ a ☒ 34 ☒ ☒ [...] ☒] nařízení (EU) ☒ 2016/679 a článků ☒ 30 a ☒ 31 směrnice (EU) 2016/680 ☒ ☒ [...]☒ , respektive ☒ [...] ☒ ☒ . Agentura ☒ eu-LISA ☒ informuje o bezpečnostních incidentech členské státy, Europol a evropského inspektora ochrany údajů. Dotčené členské státy, agentura ☒ eu-LISA ☒ a Europol během bezpečnostního incidentu vzájemně spolupracují.
4. Agentura ☒ eu-LISA ☒ přijme opatření nezbytná k dosažení cílů stanovených v odstavci 2, pokud jde o provoz systému Eurodac, včetně přijetí bezpečnostního plánu.

Článek ~~35~~ 37

Zákaz předávání údajů třetím zemím, mezinárodním organizacím a soukromým subjektům⁷²

1. Osobní údaje získané členským státem nebo Europolem podle tohoto nařízení z ústředního systému nesmí být předávány nebo zpřístupňovány žádné třetí zemi, mezinárodní organizaci ani soukromému subjektu usazenému v Unii nebo mimo ni. Tento zákaz se uplatní i v případě, že jsou tyto údaje dále zpracovávány na vnitrostátní úrovni nebo mezi členskými státy ve smyslu [článku ☒ 3 odst. 2 ☒ ☒ [...] ☒ ~~2 písm. b)~~ směrnice ☒ (EU) 2016/680 ☒ ☒ [...] ☒ ~~rámcového rozhodnutí 2008/977/SVV~~].
2. Osobní údaje, které pocházejí z některého členského státu a jsou pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~12~~ 12 písm. c) vyměňovány mezi členskými státy na základě zjištěné shody, nesmí být předávány třetím zemím, hrozí-li ~~vážné~~ ☒ reálné ☒ nebezpečí, že subjekty údajů mohou být v důsledku předání těchto informací vystaveny mučení, nelidskému a ponižujícímu zacházení nebo trestům nebo mohou čelit jakémukoli jinému porušování základních práv.

⁷² DE: výhrada přezkumu.

↓ nový

3. O skutečnosti, že v členském státě byla podána žádost o mezinárodní ochranu, nesmí být poskytnuty žádné informace třetí zemi, jedná-li se o osoby uvedené v čl. 10 odst. 1, zejména v případě, že tato země je rovněž zemí původu žadatele.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

~~34.~~ Zákazem uvedeným v odstavcích 1 a 2 není dotčeno právo členských států předávat tyto údaje ⇒ v souladu s kapitolou V nařízení (EU) ⇒ 2016/679 ⇒ [...], případně vnitrostátními pravidly přijatými podle ⇒ kapitoly V ⇒ směrnice ⇒ (EU) 2016/680 ⇒ [...], ⇐ třetím zemím, na které se vztahuje nařízení (EU) č. [.../...] ~~604/2013~~.

↓ nový

⇒ Rada

Článek 38

Předávání údajů třetím zemím pro účely navrácení⁷³

1. Odchylně od článku 37 tohoto nařízení mohou být osobní údaje, které se týkají osob uvedených v čl. 10 odst. 1, čl. 13 odst. 2, čl. 14 odst. 1 a které členský stát obdržel na základě shody pro účely stanovené v čl. 1. odst. 1 písm. a) nebo b), předány nebo zpřístupněny třetí zemi v souladu s ⇒ kapitolou V ⇒ [...] ⇒ nařízení (EU) ⇒ 2016/679 ⇒ [...] ⇒, je-li to nutné k prokázání totožnosti státních příslušníků třetích zemí pro účely navrácení ⇒ [...] ⇒

⁷³ DE: výhrada přezkumu.

⇒ [...] ⇐

⇒ [...] ⇐.

2. O skutečnosti, že v členském státě byla podána žádost o mezinárodní ochranu, nesmí být poskytnuty žádné informace třetí zemi, jedná-li se o osoby uvedené v čl. 10 odst. 1, zejména v případě, že tato země je rovněž zemí původu žadatele.

3. Třetí země nemá přímý přístup do ústředního systému pro účely porovnání nebo předání **⇒ biometrických ⇐** údajů **⇒ [...] ⇐** nebo jakýchkoli jiných osobních údajů o státním příslušníkovi třetí země nebo osobě bez státní příslušnosti a neobdrží povolení k přístupu prostřednictvím určeného národního přístupového bodu členského státu.

↓ 603/2013 (přízpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

Článek ~~36~~ 39

Vedení protokolů a dokumentace⁷⁴

1. Každý členský stát a Europol zajistí, aby všechny úkony zpracování údajů pro účely stanovené v čl. 1 odst. ~~12~~ písm. c) plynoucí z žádostí o porovnání s údaji systému Eurodac byly zaprotokolovány nebo zdokumentovány pro účely kontroly přípustnosti žádosti, sledování zákonnosti zpracování údajů a neporušenosti a zabezpečení údajů a pro účely vlastní kontroly.

2. Protokol nebo dokumentace musí v každém případě obsahovat:

- a) přesný účel žádosti o porovnání, včetně příslušné podoby teroristického trestného činu nebo jiného závažného trestného činu, a v případě Europolu přesný účel žádosti o porovnání;

⁷⁴ SE: je třeba upřesnit a pokud možno dodržet přístup systému vstupu/výstupu.

b) rozumné důvody pro to, aby nebylo provedeno porovnání s jinými členskými státy podle rozhodnutí 2008/615/SVV v souladu s čl. ~~21~~²⁴ odst. 1 tohoto nařízení;

c) odkaz na vnitrostátní spis;

d) datum a přesný čas zaslání žádosti národního přístupového bodu o porovnání do ústředního systému;

e) název orgánu, který požádal o přístup za účelem porovnání, a jméno odpovědné osoby, která podala žádost a zpracovala údaje;

f) případně využití postupu v naléhavém případě uvedeného v čl. ~~20~~¹⁹ odst. ~~4~~³ a rozhodnutí přijaté s ohledem na následné ověření;

g) údaje použité pro porovnání;

h) podle vnitrostátních pravidel nebo rozhodnutí 2009/371/SVV identifikační značku úředníka, který provedl vyhledání, a úředníka, který vyhledání nebo poskytnutí údajů nařídil.

3. Protokoly a dokumentace se použijí pouze pro sledování zákonnosti zpracování údajů z hlediska ochrany údajů a pro zajištění zabezpečení údajů. Pro sledování a hodnocení uvedené v článku ~~42~~⁴⁰ smějí být použity pouze protokoly ☒ , které neobsahují ☒ obsahující jiné než osobní údaje. Příslušné vnitrostátní orgány dozoru odpovědné za kontrolu přípustnosti žádosti a sledování zákonnosti zpracování údajů a neporušenosti a zabezpečení údajů mají na požádání přístup k těmto protokolům za účelem plnění svých ~~povinností~~ ☒ úkolů ☒ .

Článek 37 40

Odpovědnost

1. Každá osoba nebo členský stát ☒ , jimž byla způsobena hmotná či nehmotná újma ☒ ~~poškozený~~ následkem protiprávního zpracování nebo jakéhokoli jednání neslučitelného s tímto nařízením, jesou oprávněné obdržet náhradu škody od členského státu odpovědného za způsobenou škodu. Tento stát je zcela nebo částečně zproštěn své odpovědnosti, pokud prokáže, že ☒ žádným způsobem ☒ neodpovídá za událost vedoucí ke vzniku škody.
2. Pokud nesplnění povinností plynoucích z tohoto nařízení členským státem způsobí škodu ústřednímu systému, je tento členský stát za takovou škodu odpovědný, kromě případu, kdy agentura ☒ eu-LISA ☒ nebo jiný členský stát neučinily přiměřené kroky s cílem předejít této škodě nebo zmírnit její následky.
3. Uplatnění nároku na náhradu za škodu uvedenou v odstavcích 1 a 2 vůči členskému státu se řídí vnitrostátními právními předpisy žalovaného členského státu ⇒ v souladu s články [➡ 79 a 80 ➡ ➡ [...] ➡] nařízení (EU) ➡ 2016/679 ➡ ➡ [...] ➡ a články [➡ 54 a 55 ➡ ➡ [...] ➡] směrnice ➡ (EU) 2016/680 ➡ ➡ [...] ➡ ⇐.

➡ KAPITOLA VIII

PROVOZNÍ ŘÍZENÍ SÍTĚ DUBLINET A ZMĚNY NAŘÍZENÍ (EU) č. 1077/2011

Článek 40a

Provozní řízení sítě DubliNet a související úkoly

- 1. Samostatný zabezpečený kanál pro elektronický přenos údajů mezi orgány členských států, známý jako komunikační síť „DubliNet“, zřízený podle [článku 18 nařízení (ES) č. 1560/2003] pro účely stanovené v člancích 32, 33 a 46 nařízení (EU) č. [.../...] rovněž řídí a spravuje agentura eu-LISA.**

2. Fungování sítě DubliNet spočívá v plnění všech úkolů nezbytných pro zajištění dostupnosti této sítě pět dní v týdnu v běžných úředních hodinách.

3. Agentura eu-LISA odpovídá v souvislosti se sítí DubliNet za tyto úkoly:

a) technická podpora členských států prostřednictvím asistenční služby (helpdesk) pět dní v týdnu v běžných úředních hodinách, včetně pokud jde o problémy související s komunikací, šifrováním a dešifrováním e-mailů a problémy vyplývající z podpisování formulářů;

b) poskytování služeb v oblasti bezpečnosti IT pro síť DubliNet;

c) rozdělování licenčních klíčů členským státům za účelem podepisování formulářů a registrace a obnova elektronických certifikátů používaných k šifrování a podpisu elektronických zpráv v rámci sítě DubliNet;

d) aktualizace komunikační sítě DubliNet;

e) smluvní záležitosti.

Článek 40b

Změny nařízení (EU) č. 1077/2011

1. V nařízení (EU) č. 1077/2011 se čl. 1 odst. 2 nahrazuje tímto:

„2. Agentura odpovídá za provozní řízení Schengenského informačního systému druhé generace (SIS II), Vízového informačního systému (VIS) a Eurodacu.

Agentura odpovídá i za provozní řízení samostatného zabezpečeného kanálu pro elektronický přenos údajů mezi orgány členských států, známého jako komunikační síť „DubliNet“, zřízeného podle [článku 18 nařízení (ES) č. 1560/2003] pro výměnu informací podle nařízení (EU) č. [604/2013].“

2. V nařízení (EU) č. 1077/2011 se za článek 5 vkládá nový článek, který zní:

„Článek 5a

Úkoly související s DubliNet

1. V souvislosti se sítí DubliNet plní agentura:

a) úkoly jí svěřené nařízením (EU) č. [.../...];

b) úkoly související s odbornou přípravou zaměřenou na technické aspekty používání sítě DubliNet.“ ©

~~KAPITOLA VIII~~

~~ZMĚNY NAŘÍZENÍ (EU) Č. 1077/2011~~

~~Článek 38~~

~~Změny nařízení (EU) č. 1077/2011~~

~~Nařízení (EU) č. 1077/2011 se mění takto:~~

~~1) Článek 5 se nahrazuje tímto:~~

~~„Článek 5~~

~~Úkoly související se systémem Eurodac”~~

~~V souvislosti se systémem Eurodac plní agentura:~~

~~a) úkoly, kterými ji pověřuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 o zřízení 26. června 2013 systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013, kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti mezinárodní ochrany podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, a pro podávání žádostí orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva⁷⁵; a~~

~~b) úkoly související s odbornou přípravou zaměřenou na technické aspekty používání systému Eurodac.~~

~~2) Ustanovení čl. 12 odst. 1 se mění takto:~~

~~a) písmena u) a v) se nahrazují tímto:~~

~~„u) přijímá výroční zprávu o činnosti ústředního systému Eurodac podle čl. 40 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013;~~

~~v) vyjadřuje se ke zprávám evropského inspektora ochrany údajů o auditech podle čl. 45 odst. 2 nařízení (ES) č. 1987/2006, čl. 42 odst. 2 nařízení (ES) č. 767/2008 a čl. 31 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 a zajišťuje patřičná opatření v návaznosti na audit;“~~

~~b) písmeno x) se nahrazuje tímto:~~

~~„x) vypracovává statistiky o činnosti ústředního systému Eurodac podle čl. 8 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013“;~~

~~e) písmeno z) se nahrazuje tímto:~~

~~„z) zajišťuje každoroční zveřejnění seznamu určených útvarů podle čl. 27 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013“;~~

~~3) V článku 15 se odstavec 4 nahrazuje tímto:~~

⁷⁵ Úř. věst. L 180, 29.6.13, s. 1;

~~"4. Europol a Eurojust se mohou účastnit zasedání správní rady jako pozorovatelé, jsou-li na pořadu jednání otázky týkající se SIS II v souvislosti s uplatňováním rozhodnutí 2007/533/SVV. Europol se také může účastnit zasedání správní rady jako pozorovatel, jsou-li na pořadu jednání otázky týkající se VIS v souvislosti s uplatňováním rozhodnutí 2008/633/SVV nebo otázky týkající se systému Eurodac a související s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013."~~

~~4) Článek 17 se mění takto:~~

~~a) V odstavci 5 se písmeno g) nahrazuje tímto:~~

~~"g) aniž je dotčen článek 17 služebního řádu, stanoví požadavky na důvěrnost údajů k zajištění souladu s článkem 17 nařízení (ES) č. 1987/2006, článkem 17 rozhodnutí 2007/533/SVV, čl. 26 odst. 9 nařízení (ES) č. 767/2008 a čl. 4 odst. 4 nařízení (EU) Evropského parlamentu a Rady č. 603/2013;"~~

~~b) V odstavci 6 se písmeno i) nahrazuje tímto:~~

~~"i) zpráv o technickém fungování jednotlivých rozsáhlých informačních systémů uvedených v čl. 12 odst. 1 písm. t) a výroční zprávy o činnosti ústředního systému Eurodac uvedené v čl. 12 odst. 1 písm. u), na základě výsledků sledování a hodnocení;"~~

~~5) V článku 19 se odstavec 3 nahrazuje tímto:~~

~~"3. Europol a Eurojust mohou každý jmenovat svého zástupce do poradní skupiny pro SIS II. Europol může také jmenovat svého zástupce do poradní skupiny pro VIS a do poradní skupiny pro systém Eurodac."~~

KAPITOLA IX

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek ~~39~~ 41

Náklady⁷⁶

1. Náklady spojené se zřízením a provozem ústředního systému a komunikační infrastruktury jsou hrazeny ze souhrnného rozpočtu Evropské unie.
2. Náklady na národní přístupové body a náklady na jejich připojení k ústřednímu systému jsou hrazeny jednotlivými členskými státy.
3. Každý členský stát a Europol vytvoří a udržují na vlastní náklady technickou infrastrukturu nezbytnou k provádění tohoto nařízení a jsou odpovědné za úhradu svých nákladů plynoucích ze žádostí o porovnání s údaji systému Eurodac pro účely uvedené v čl. 1 odst. ~~2~~1 písm. c).

Článek ~~40~~ 42

Výroční zpráva: sledování a hodnocení

1. Agentura ☒ eu-LISA ☒ předkládá Evropskému parlamentu, Radě, Komisi a evropskému inspektorovi ochrany údajů výroční zprávu o činnostech ústředního systému, včetně jeho technického fungování a zabezpečení. Výroční zpráva obsahuje informace o řízení a výkonu systému Eurodac vzhledem k předem určeným kvantitativním ukazatelům úkolů uvedených v odstavci 2.

⁷⁶ **CY:** mělo by být jasné stanoveno, že veškeré náklady na zřízení a provoz systému Eurodac, a to jak pro ústřední systém, tak i pro vnitrostátní systémy, se hradí z rozpočtu Evropské unie.

2. Agentura ☒ eu-LISA ☒ zajistí zavedení postupů ke sledování fungování ústředního systému vzhledem k cílům týkajícím se výsledků, efektivity nákladů a kvality služeb.

3. Pro účely technické údržby, vypracovávání zpráv a statistik má agentura ☒ eu-LISA ☒ přístup k nezbytným informacím, které se týkají zpracovávání údajů v ústředním systému.

↓ nový

⇒ Rada

4. Do roku ☒ [...] ☒ vypracuje agentura eu-LISA studii o technické proveditelnosti související s možným doplněním ústředního systému o software pro rozpoznávání obličeje pro účely porovnání zobrazení obličeje. Studie posoudí spolehlivost a přesnost výsledků použití softwaru pro rozpoznávání obličeje pro účely systému EURODAC a učiní nezbytná doporučení před tím, než bude technologie rozpoznávání obličeje v ústředním systému zavedena.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

⇒ Rada

~~45.~~ Do ~~20. července 2018~~ ☒ [...] ☒ a poté každé čtyři roky předloží Komise celkové hodnocení systému Eurodac posuzující dosažené výsledky vzhledem k cílům a dopad na základní práva, mimo jiné to, zda přístup do systému pro účely vymáhání práva nevedl k nepřímé diskriminaci osob, kterých se toto nařízení týká, a hodnotící trvalou platnost základních zásad a důsledky pro budoucí provoz a vypracuje nezbytná doporučení. Komise předá tato hodnocení Evropskému parlamentu a Radě.

~~56.~~ Členské státy poskytují agentuře ☒ eu-LISA ☒ a Komisi informace nezbytné k vypracování zpráv podle odstavce 1.

~~67~~. Agentura ~~eu-LISA~~, členské státy a Europol poskytují Komisi informace nezbytné pro přípravu hodnotících zpráv uvedených v odstavci ~~54~~. Tyto informace nesmějí ohrozit pracovní metody ani obsahovat informace, které prozrazují zdroje, pracovníky nebo vyšetřování určených orgánů.

~~78~~. Každý členský stát a Europol vypracují při dodržení vnitrostátních právních předpisů o zveřejňování citlivých informací výroční zprávu o účinnosti porovnávání ~~biometrických~~ údajů [...] s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva, která obsahuje informace a statistické údaje o:

- přesném účelu porovnání, včetně druhu teroristického trestného činu nebo závažného trestného činu,
- skutečnostech zakládajících důvodné podezření,
- opodstatněných důvodech pro to, aby nebylo provedeno porovnání s jinými členskými státy podle rozhodnutí 2008/615/SVV v souladu s čl. ~~21~~ odst. 1 tohoto nařízení,
- počtu žádostí o porovnání,
- počtu a druhu případů, které byly završeny úspěšným určením totožnosti,
- potřebě a využití postupu pro výjimečně naléhavé případy včetně případů, kdy orgán provádějící ověření při následném ověření výjimečnou naléhavost neuznal.

Výroční zprávy členských států a Europolu se předají Komisi do 30. června následujícího roku.

~~89~~. Na základě výročních zpráv členských států a Europolu uvedených v odstavci ~~87~~ a celkového hodnocení uvedeného v odstavci ~~54~~, zpracuje Komise výroční zprávu o přístupu do systému Eurodac pro účely vymáhání práva a předá ji Evropskému parlamentu, Radě a evropskému inspektorovi ochrany údajů.

Článek ~~41~~ 43

Sankce

Členské státy přijmou nezbytná opatření k zajištění toho, aby se na jakékoli zpracování údajů vložených do ústředního systému v rozporu s účelem systému Eurodac stanoveným v článku 1 vztahovaly v souladu s vnitrostátním právem účinné, přiměřené a odrazující sankce, včetně správních nebo trestních sankcí.

Článek ~~42~~ 44

Místní působnost

Toto nařízení se nevztahuje na území, na která [se nevztahuje nařízení (EU) č. 604/2013].

Článek ~~43~~ 45

Oznámení určených orgánů a orgánů provádějících ověření

1. Nejpozději $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ ~~20. října 2013~~ každý členský stát oznámí Komisi své určené orgány a provozní jednotky uvedené v čl. ~~5~~ 6 odst. 3 a svůj orgán provádějící ověření a bezodkladně oznámí jakoukoli jejich změnu.
2. Nejpozději $\Rightarrow$ [...] $\Leftarrow$ ~~20. října 2013~~ Europol oznámí Komisi svůj určený orgán, svůj orgán provádějící ověření a národní přístupový bod, který určil, a bezodkladně oznámí jakoukoli jejich změnu.
3. Komise každoročně zveřejní informace uvedené v odstavcích 1 a 2 v *Úředním věstníku Evropské unie* a₂ formou elektronické publikace, kterou zpřístupní na internetu a kterou stále aktualizuje.

Článek 44

Přechodná ustanovení

~~Údaje blokované v ústředním systému podle článku 12 nařízení (ES) č. 2725/2000 se odblokuje a označí v souladu s čl. 18 odst. 1 tohoto nařízení dne 20. července 2015.~~

Článek 45 46

Zrušení

Nařízení (ES) č. 2725/2000 a nařízení Rady (ES) č. 407/2002 ☒ (EU) č. 603/2013 ☒ se zrušuje s účinkem ode dne ~~20. července 2015~~ ⇒ [...] ⇐.

Odkazy na zrušená nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze ~~III~~.

Článek 46 47

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení se použije od ~~20. července 2015~~ ⇒ [...] ⇐.

➡ Do šesti měsíců od vstupu tohoto nařízení v platnost se členské státy a agentura eu-LISA dohodnou na dokumentu pro ovládání rozhraní. ⬅

↓ nový

→ Rada

Ustanovení čl. 2 odst. 2, článku 32 a pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. a) a b) ustanovení čl. 28 odst. 4, článků 30 a 37 se použijí ode dne uvedeného v čl. 99 [...] odst. 2 nařízení (EU) 2016/679 [...]. Do tohoto data se použije čl. 2 odst. 2, čl. 27 odst. 4, články 29, 30 a článek 35 nařízení 603/2013.

Ustanovení čl. 2 odst. 4, článku 35 a pro účely uvedené v čl. 1 odst. 1 písm. c) ustanovení čl. 28 odst. 4, článků 30, 37 a článku 40 se použijí ode dne uvedeného v čl. 63 [...] odst. 1 směrnice (EU) 2016/680 [...]. Do tohoto data se použije čl. 2 odst. 4, čl. 27 odst. 4, články 29, 33, 35 a 37 nařízení 603/2013.

Porovnání zobrazení obličeje s využitím softwaru pro rozpoznávání obličeje, jak je uvedeno v člancích 15 a 16 tohoto nařízení, se uplatní ode dne, kdy se technologie rozpoznávání obličeje zavede do ústředního systému. Software pro rozpoznávání obličeje se do ústředního systému zavede *[two years from the date of entry into force of this Regulation]*. Až do uvedeného data se zobrazení obličeje uchovávají v ústředním systému jakožto součást souboru údajů subjektu údajů a v případě shody při porovnávání otisků prstů jsou následně předávány členskému státu.

↓ 603/2013 (přizpůsobený)

⇒ nový

Členské státy oznámí Komisi a agentuře ☒ eu-LISA ☒, že přijaly technická opatření nezbytná k předávání údajů ústřednímu systému ☒ podle článků XX-XX ☒, co nejdříve, nejpozději však ~~20. července 2015~~ ⇒ [...] ⇐ .

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné v členských státech v souladu se Smlouvami.

V Bruselu dne

Za Evropský parlament
předseda/předsedkyně

Za Radu
předseda/předsedkyně